

# JCS だより



PO BOX 1690, Chatswood NSW 2057  
Phone : 0421-776-052  
Email : jcs@japanclubofsydney.org  
www.japanclubofsydney.org

October 2012 Vol.30 No.9 Issue 337

Print Post Approved No. PP 242616/00001



## JCSスピーチコンテストを開催<sup>(P3)</sup>

JCS日本語学校生徒が教育大臣賞を受賞<sup>(P3)</sup>

シニア会「歯の健康について」<sup>(P6)</sup>

理事紹介第9回「新開珠貴さん」<sup>(P8)</sup>

キラリと光る「ヤング睦さん」<sup>(P9)</sup>

「わくわく授業参観②」<sup>(P13)</sup>

「オーストラリアで家を建てよう⑤」<sup>(P14)</sup>

会員アンケート同封

### 母に贈る花束

母の米寿のお祝いに姉は深紅の美しいバラの花束を、私は何日もかけて野ポタンの花をクロススティッチし、それをクッションにしてプレゼントしたのは、もう8年前になります。花束をもらった時の感謝の気持ちをこんな風に表現出来るとイイな～と思って描きました。(忍)

## シドニー日本クラブとは？

シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。



## 編集から

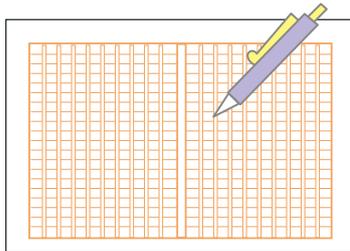
### 原稿大募集！

本誌では、会員の皆様からの原稿を募集しています。今回のテーマは、「私がオーストラリアに来た理由」です。どなたでも気軽(?)に書けるテーマだと思います。ぜひ、多くの方からの応募をお待ちしています。

仕事の関係で来豪した、結婚したので移住した、観光で来てそのまま居ついてしまった、留学してその後こちらの会社に就職した…など、皆さんさまざまな理由でオーストラリアに住むことになったと思います。来豪理由や、きっかけ、日本の家族の反応など、短い文章にまとめてみてください。

送付先は、JCS事務局でも構いませんが、本誌編集長宛にメールで送られても構いません。

渡部編集長 (Email: hbma@optusnet.com.au)



## 編集から

### 投稿募集！

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

### 告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「探しの物」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

## MOSAIC Japanese Social Group

### 10月の予定 (場所略字 M: メインルーム、G: グループルーム)

- 3日(水) 11:30-1:00 リーディング Reading G
- 5日(金) 1:30-3:30 \*折り紙 Origami M
- 10日(水) 11:30-1:00 瞑想 Meditation G
- 12日(金) 1:30-3:00 \*コーラス Singing M
- 17日(水) 1:00-2:30 リーディング Reading M
- 19日(金) 1:30-3:30 \*折り紙 Origami M
- 24日(水) 11:30-1:00 瞑想 Meditation G
- 26日(金) 1:30-3:00 \*コーラス Singing M

参加申込: 各項目は原則無料ですが、日本料理とアウティングは、予約と実費支払が必要です。また、折り紙とコーラスは毎回、各人が\$2をMOSAICに納めるよう求められています。

受付: 宮下義夫

Tel: 9417-6715 Mobile: 0410-541-150

\*折り紙とコーラス問い合わせと受付:

MOSAIC Multicultural Centre: 9777-7952

シドニー日本クラブの活動及び「JCSだより」に関する会員アンケート

<http://enq-maker.com/apkxrZI>

会員アンケートを実施しています。上のアドレスにアクセスして、お答えください。

## JCS年間行事予定

月	会全体	シニア会	コミュニティーネット	City校	NB校	Dundas校	その他イベント
10月	理事会(10日) 本誌発行(1日)	例会「ロンドンオリンピック2012について」(20日)	わいわいサロン(13日)	保護者会(13日) オープンデー(20日) First Aid講習会(27日)	オープンデー(20日) 運動会(27日)	保護者会(13日) オープンデー(27日)	
11月	理事会(14日) 本誌発行(5日)	例会(17日)		First Aid講習会(3日) 次期委員選出(10日)		体験授業(3・10日)	合同クリスマスパーティ(25日)

## 第7回 JCSスピーチコンテスト開催

2012年9月1日(土)、チャッツウッドのドゲティコミュニティセンターにて、「第7回 JCSスピーチコンテスト」が行われました。それぞれの学校から選ばれたプリスクールの生徒からハイスクールの生徒まで、29名の代表の生徒たちが、明るく元気よくスピーチを行いました。

今年のテーマは「日本」。それぞれの学年、それぞれの生徒の考える、「日本」が表現され、素晴らしいコンテストとなりました。ご指導頂きました、JCS3校の先生方、本当にありがとうございました。

結果は以下の通りです。

- YKの部: 遠藤峯李さん(City校)
- Y1の部: 萩野匠海さん(Northern Beach校)
- Y2の部: 佐藤倍誠さん(Dundas校)
- Y3の部: ダールストロム安奈さん(Northern Beach校)
- Y4の部: 野崎毅翔さん(City校)
- Y5の部: 斎藤翔也さん(City校)
- Y6の部: ダールストロムティオさん(Northern Beach校)
- ハイスクールの部: 堀つぐみさん(City校)



最後に、小原総領事をはじめ、コンテストの審査員を務めて下さいました先生方、ご協賛頂きました、JTB、紀伊国屋書店、月刊ジェンタ、JALの各企業の皆さま、本当にありがとうございました。心より感謝申し上げます。

## JCS日本語学校生徒がミニスターズアワードを受賞

9月1日にミニスターズアワード授賞式がNSW大学内にて行われ、130名の生徒が出席し、賞状を授与されました。JCS日本語学校からは、堀つぐみさん、小林さちさん、ウエスト瑠奈さん、三輪啓悟くんの4人が出席しました。受賞された皆さんは、それぞれの民族衣装を着飾りとても華やかでした。また、それぞれの言語での発表もあり、とても素晴らしい式典でした。

このミニスターズアワードは、とても名誉ある賞です。受賞された皆さん、おめでとうございます！

これからも頑張ってください。

### ■受賞者

Highly Commended Award	ジュニア部門: 小林さち(City校)
Highly Commended Award	シニア部門: 堀つぐみ(City校)
Commended Award	ウエスト瑠奈(Dundas校)
Commended Award	三輪啓悟(Northern Beach校)



(写真左から)  
小林さちさん、堀つぐみさん、ウエスト瑠奈さん、三輪啓悟くん。

## 祭り in Sydney 2012

今年の祭りは12月15日(土)に、ダーリングハーバーのTumbalong Parkで開催です。12月のホリデー時期にダーリングハーバー最大のイベント会場で祭りが催されます。かなり多くの人出が見込まれ、これまでになくお祭りが繰り広げられます。また、今年はJapan Expoと称して、日本の文化や観光、技術、産業などを紹介するイベントと同時開催となります。皆さん、お友達をお誘い合わせのうえ、ぜひお出かけください。



★出店希望者大募集！ ★祭りボランティアスタッフ大募集！ ★出演者大募集！

お問い合わせは→ [matsuri@japanclubofsydney.org](mailto:matsuri@japanclubofsydney.org) までお願いします。

# 2012年9月度 理事会議事録

日時: 9月12日(水)、19時~21時20分 場所: Ceramic Studio and Gallery EN  
 出席: チョーカー和子、水越有史郎、渡部重信、林さゆり、コストロ久恵、フレーザー悦子、  
 シーハン宏子、シャリーフ照子、岩佐いずみ  
 欠席: 高橋一嘉、原田研吾、山口正人、平岡正美、新開珠貴、オークス直美 (敬称略、順不同)

## 1. 会長推薦理事について

シャリーフ照子さんが会長推薦理事として承認された。今期は行事を担当。主に祭りやセミナーの企画・運営を行う。

## 2. セミナーについて

①日本文化ワークショップ(観客参加型のワークショップ)

場所: Parramatta Areaを予定

Parramatta地区は日系人が増加しているにもかかわらず、セミナーが少ない。日系人やその地区に住んでいて日本文化に興味を持っている人を対象にする。折り紙、組みひも、巻き寿司などの体験。ダングス校の紹介。

②年代別(テーマ別)のセミナー(4~5回開催予定)

場所: Willoughby Area (Dougherty Centre)を予定

プレイグループに声を掛ける。教育支援委員会から具体的な意見を貰う。(コストロ理事がメールにて教育支援委員会メンバーに告知。取りまとめる)

<セミナーのテーマ例>

- \* 赤ちゃん~Pre Schoolの子どもを持つ保護者向け
  - \* 小学生を持つ保護者向け
  - \* ティーンエイジャーを持つ保護者向け: いじめ、自殺、ドラッグ、Mental Health、学校選び
  - \* 大人向け
  - \* 食育に関して
  - \* 個食(孤食)
- 会員・非会員の参加費に差を付ける。経費: 会場費、講師代、材料費など。

## 3. 祭りについて

日時: 12月15日(土) 10:00~19:00

場所: タンバロンパーク、ダーリングハーバー

Japan Expoと同時開催。パフォーマンス(日本語学校の校歌斉唱、キッズヒップホップも行う予定)、食べ物屋台、日本の旅行案内、コスプレの写真展、アニメやコンピュータグラフィックスのワークショップ(自分の作品を作る)。ボランティアスタッフの募集。

JCSのブース: 日本の衣装(着物)を着せて写真撮影、風船販売、フェイスペインティング、金魚すくいなど。

## 4. クリスマスパーティについて

日時: 11月25日(日) 17:30~20:00

場所: パークハイヤットホテル

参加費: \$ 120

内容: 3コース+飲み放題、ラッフル販売、音楽演奏(バイオリン、ピアノ演奏)

## 5. 教育支援委員会より

- \* 本誌12ページ教育支援委員会議事録を参照のこと。
- \* スピーチコンテスト: 9月1日(土)に開催され大盛況だった。来年もJCS3校で行う。
- \* 11月3日(土)に3校合同教員研修会を開催予定。

## 6. その他

- \* 9月11日にJapanese Activity Day「寿司の日」をChatswood High Schoolにて開催。41名の生徒に巻き寿司を教えた。
- \* 9月15日(土) Willoughby City Council Spring Festival Parade。シニア会、ソーラン踊り隊が参加。
- \* 9月19日(水) 2pm~3pm、Multicultural Costumes Showに参加。
- \* アンケート: 締め切りは11月末

## 7. 会員数・会計報告

総世帯数: 327世帯(一般会員149世帯、City校90世帯、NB校42世帯、Dundas校46世帯)  
 会計報告: \$25,955.13

※次回の理事会は2012年10月10日(水)午後7時よりCeramic Studio and Gallery ENにて開催。

## パソコン修理・販売

データ取り出し・データ移し替え  
 ウイルス・マルウェア除去  
 PC アップグレード(ハード/ソフト)  
 屋内ワイアレスの設定  
 その他 何でもあり  
 [日本語・英語版 どちらもOK]

より早く・より正確に・より安く

☎ 94517275/0425327583  
 米山 bring.pc.in@gmail.com



## MOSAIC:10月13日の「わいわいサロン」 「タイチ」と「タッピングタッチ」と「ワインの話」

天気が良くて緑の風に息を吹きこまれると、気分がウキウキしてきて、楽しいことが起こりそうな気がしませんか？ また、外食やパーティーをしたくなりませんか？

そんな時、何といっても欠かせないのが、美味しいワインですね。オーストラリアでは、ホームパーティに呼ばれたら、ワインを持参するのが常識といわれています。また、レストランにお気に入りのワインの持ち込みができたりするので、もし、ワインの知識があれば、楽しみも倍増しますね。

10月のわいわいサロンは、Wine Educatorのテリー寺本さんを再びお招きいたしました。今回も、耳寄りのワインのお話を聞かせていただきたいと思っています。ワイン好きの方には見逃せない機会です。皆様のご参加をお待ちしております。

そしてまた、毎月の向井さんのご指導によるタイチでは、皆さんのやる気が伝わってくるような、この頃です。初めての方も大歓迎です。気楽に始めてみませんか？ 他、リラックス効果の高いタッピングタッチで心身ともにイキイキとした気分を高めていきましょう。動きやすい服装でいらしてください。

日時:10月13日(土) 1pm~4pm

会場:MOSAIC Centre(12 Brown Street, Chatswood)

参加費: \$5(アフタヌーン・ティー込み)

問い合わせ:ゆみ 9460-6018

京子 9869-1972 Email: jcscommunitynet@gmail.com

※参加を希望される方はご連絡いただければ助かります。

## 盛りだくさんだった9月のセミナー

州政府機関の多文化コミュニティ相談サービスでは、JCSコミュニティネットと協賛して日系社会のシニアの方々へのサポートのため、セミナーを行っています。9月に2回にわたって行われた「いつまでも元気でいるための健康医療と食生活」セミナーでは、豊かで健康な人生のための食生活、噛む、飲む力が低下しても食べやすいような料理の工夫、薬に頼り切らない健康管理、体調改善、身体と心の緊張のほぐし方など、たくさんの便利な情報をわかりやすく説明してもらいました。

和気あいあいとフレンドリーな雰囲気の中、手作りのキャロットケーキなどをつまみながら、みなさんと触れ合うよい時間にもなり、有意義なセミナーでし

た。今後ともどうぞ、ご参加ください。

## 「もしもし電話窓口」携帯電話のご案内 どんなサービス？

Multicultural Advisory Servicesの電話に加えて、3月末から、日本語対応の携帯電話のサービスが開始しました。

留守番電話形式で対応することによって、気軽に安心して情報入手することのできる窓口です。緊急に対応する情報サービスではありませんが、3、4日以内に、折り返しお電話させていただきます。対象は、原則的に、高齢者、身体障害者、そしてその家族と友人などです。

## どうすればいいの？

下記の番号へ、お名前、お電話番号、そしてご用件をお残してください。後日、コミュニティネットのメンバーが日本語でお電話いたします。

非営利団体ですので、その際、再度、この番号へかけ直していただくこともございますが、ご了承ください。

日本語対応「もしもし電話窓口」 0423-037-180

## どんな情報を入手できるの？

オーストラリア連邦と州政府による福祉機関でどのようなサービスが受けられるのか、シドニーの生活で困った時高齢者としてどのような選択があるのかをお調べすることができます。たとえば、芝刈り、家をバリアフリーに改造したい、認知症についてのデイケアなどのサービス、また、買い物の付き添いを頼みたい、シーツの洗濯と取り替えやシャワーを手伝って欲しいなど、毎日の生活に不自由を感じてきたらお気軽にお電話ください。

※今月より、Multi-cultural Advisory Services の福祉情報ラインのボランティアの日時に変更があります。福祉情報ライン8877-5314は従来通り継続しています。以前は、水曜日が日本人ボランティアの日となっていました。今後は特定した日ではなくなりました。しかし、変わりなく無料で耳寄りな情報サービスを受けることができますので、どうぞご利用ください。

※日本語対応をご希望の方は、「もしもし電話窓口」0423-037-180をご利用ください。

(コミュニティネット一同)

# シニア会 だより



会員の親睦と交流、健康維持の為、毎月趣向を凝らした内容が盛り沢山。毎回50名前後集まる和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換、様々なテーマで講師を招いてのお話、コーラス、健康体操、ビンゴゲーム、新年会、日帰りバス旅行等を通して、趣味の会、見学会、海外旅行など輪が広がります。ビジターも大歓迎。どうぞ気軽にご参加下さい。(入会金不要、年齢・性別・国籍不問)

## シニア会役員

会長 高橋イッキ 副会長 林さゆり 事務局長 有泉浩子 会計 宮下義夫 会計監査 リヒター幸子  
幹事 朝比奈富美子、宮下義夫  
ボランティア ソンダース忍、棚川恵美子、原田研吾、村田智富子、鷲頭富江、橋本克子

### 【会員募集】

若年層の会員も含め現在 約90名の会員がいます。JCSの傘下にあるため、JCS会員なら入会金は不要。若い方々も興味・関心がありましたら、年齢、国籍は問いません。お友達お誘い合わせの上、一度お立ち寄り下さい。

### 【10月例会のお知らせ】

「ロンドン・オリンピック2012について」

講師：フレーザー悦子さん

ロンドンにてJCの中継に参加した経験をもとにお話をさせていただきます。

尚、もしフレーザー悦子さんが、海外出張のため都合がつかなくなった場合には、ビンゴ大会を行う予定しております。前回のシニア会で、賞品のためにお家にある何かを持参して頂くことになりましたが、出欠を地区幹事にお伝えする際に、10月例会には何をするかをお確かめください。よろしく願いいたします。

日時：2012年10月20日(土)正午～午後3時

会場：The Auditorium, The Dougherty Community Centre (7 Victor Street, Chatswood)

会費：会員\$3(お茶・コーヒー代込)／非会員\$5(同込み)  
マイカップもお忘れなく。

※参加の場合は3日前(水曜日)迄に、ご自分の地区幹事までご連絡ください。その際、当日の昼食用お弁当(\$10)、夕食用等のお持ち帰りのお弁当(\$10)の注文も受け付けますので、個数を必ずお知らせください。

尚、お持ち帰り用のお弁当を注文された方は、保冷剤等をご用意されることをお勧めします。

### 【9月例会のご報告】

9月22日(土)初夏を思わせる陽気の日でした。体調を崩されていて暫く来られなかった方々が久しぶりに参加できたせいか、和食弁当を食べながらの歓談の時間では、嬉しいおしゃべりがはずみ会場のダイニングルームには活気あふれる笑い声が弾けました。



宮下義夫さん、受付と集金、名札の管理ありがとうございます。ゆっくりお弁当を食べる時間ありませんが、これからもよろしく願いいたします。

高橋イッキ会長は体調が思わしくなく、残念ながら欠席されました。一日も早い快復を会員一同お祈りしています。

今回は、歌の応援にイェン・ダフニーさん、グブク雅子さん、高橋昭子さんが、そしてピアノ演奏を永井三江子さんがしてくださいました。



合唱の応援に駆けつけてくださったイェン・ダフニーさん、グブク雅子さん、高橋昭子さん、ピアノ演奏をしてくださった永井三江子さんありがとうございました。そしてその用意をしてくださった朝比奈富美子さんにもお礼申し上げます。

2011年3月11日に発生した東日本大震災の被災地・被災者の復興を応援するために制作されたチャリティソングで、日本放送協会(NHK)が行っている震災支援プロジェクト「NHK東日本大震災プロジェクト」のテーマソングとしても使用されている「花は咲く」をみんなで合唱しました。作詞、作曲はお二人とも宮城県出身の方だそうです。歌いながら胸に迫るものを感じ、そのせいか始めは些か力のない歌声でしたが、司会進行役の林さゆりさんが、「みなさん、シドニーから祖国日本へ向かって、私達の願いを伝えましょう！

震災で被害を受けたみなさんには、負けないでいただきたい。そういう祈りを込めて、もう一度大きな声で歌いましょう！」と言うと、参加者45名が心一つになって歌う歌声が、力強く響き渡りました。被災地がすぐ傍にあるような、この歌声が届いたような気持ちになりました。被災

真っ白な雪道に 春風香る  
わたしは なつかしい  
あの街を 思い出す

叶えたい 夢もあった  
変わりたい 自分もいた  
今はただ なつかしい  
あの人を 思い出す

誰かの歌が聞こえる  
誰かを励ましてる  
誰かの笑顔が見える  
悲しみの向こう側に

花は 花は 花は咲く  
いつか生まれる君に  
花は 花は 花は咲く  
わたしは何を残しただろう

花は 花は 花は咲く  
いつか生まれる君に  
花は 花は 花は咲く  
いつか恋する君のために

(作詞：岩井俊二)

地の一日も早い復興を心から祈願しています。これを読んでいる方もこの復興支援応援歌を歌いたい気持ちになったことでしょう。

続いて9月生まれの方に前に出てもらい恒例のハッピーバースデーを歌ってお祝いする予定でしたが、なんと前に出てから「あらー、お元気でした？いや、実はちょっと病気をしましてねえ。まあ、それは大変だったわね。でも今はお元気になられて良かったわね…」と、会員をお待たせしておしゃべりが続きました(笑)ピアノ演奏を交えてのバースデーソングで会場が華やぎました。



9月生まれの方のお祝い。みなさん乙女座です！左から、林さゆりさん、滝敏子さん、竹田京子さん、棚川恵美子さん、お誕生日おめでとうございます。いつまでも乙女のように輝いてくださいね。

今月は、美智子デンタルクリニックの歯科医師、頼本美智子氏を「歯の健康について」の講師としてお招きしました。頼本氏は東京都出身で、日本人初のシドニー大学歯学部卒業、口腔内インプラント臨床歯科ディプロマ、矯正歯科認定証明書を取得。シドニー大学臨床講師もなさっておられます。

歯科矯正、顎関節、不整咬合、インプラント、口腔外科、小児歯科、口腔衛生(歯のクリーニング)、根管、立体の画像で診断する3D CBCT-3次元歯科画像診断、セラミッククラウン(陶器だけで作られているかぶせもの)など最新の知識と技術そして医療機器を使い、それぞれの患者さんに最適な治療をしているそうです。また口腔内のトータルケアにて、歯の健康維持と促進を提供しながら、現在はニュートラルベイのクリニックにて診察。また、無歯科医地域でボランティア活動も行っているアクティブな歯科医師です。



歯科医師の頼本美智子さん、アシスタントのゆかりさん、ユーモア溢れる素晴らしい解説をありがとうございました。

まず始めに、私の日本語は上手くないので了承して欲しいとおっしゃいましたが、歯の構造と機能についてのお話を図解交えてしてくださると、非常に

分かり易い説明で会員の注目を集めました。電動歯ブラシは歯の為に良くないです。歯を高価な真珠と思ってください。真珠を電動歯ブラシで磨くと傷がついてしまいますよね。歯も同様です。正しい歯の磨き方をしましょう。食べる前には、ばい菌が入らないように手を洗いますよね。歯もそうです。食べる前に磨くことが大切です。呉々も強く磨かないでください。歯茎まで痛めてしまいます。質疑応答タイムでは、会員から次々に質問が出され、日頃から歯について気がかりだったことが窺えました。個々の質問にも、頼本先生のみならずアシスタントのゆかりさんもユーモア溢れる素晴らしい解説で、爆笑しながらお勉強させていただきました。今日から歯磨きの仕方、ご教示くださったように変え、歯の健康維持に留意したいと思います。

ご多忙中貴重なお時間を頂戴しまして誠にありがとうございました。お二人には心から感謝いたします。今後益々のご活躍をお祈りしております。

### 【お知らせ】

■11月25日(日)17:30-20:00「JCS&JSS合同クリスマス・パーティ」

会場:Park Hyatt Hotel(ロックスの先端)

参加費用:\$120.00(3コースメニュー、飲み放題)

■12月15日(土)「祭りinシドニー」

会場:ダーリング・ハーバーのTumbalong Park

※シニア会12月例会は、12月8日(土)に変更しますので、お間違えのないようにお願いします。

■月例会のアイデアを、会員の皆さんから寄せていただきました。その結果をお知らせいたします。

\*多数の方々からビンゴ大会をしたい。

\*今まで経験した楽しかったこと、面白かった出来事を話してもらい、楽しい気持ちを分かち合いたい。

\*お菓子を持ち寄り、おしゃべりお茶会をしたい。

\*みんなで合唱したい。

役員はみなさんに喜んでいただけるよう懸命に奮闘していますが、頂戴したアイデアを反映させて、益々楽しいシニア会にしたいと思っています。ご協力ありがとうございます。

■書籍・DVD等ご寄付くださったクラーク基子さん、ジェニングス紀代子さん、長森壮郎さん、ヤング京子さん、ありがとうございました。DVD並びに古本市の収益金は、シニア会の活動に有り難く有効に使わせていただきます。

#### 皆さんの地区幹事

・A地区(North Sydney以南):有泉浩子(Tel: 9436-4159)

Email: hirokoariizumi@iprimus.com.au

・B地区(Chatswood以東):宮下義夫(Tel: 9417-6715)

Email: miyashitayoshio@gmail.com

・C地区(St.Ives以北):朝比奈富美子(Tel: 9453-0058)

Email: fumiko@pacific.net.au

## 理事紹介[第9回] 理事ってどんな人？



①氏名 新開珠貴

②星座 魚座

③血液型 O型

④特技 これといって無し

⑤趣味 ゴルフ、釣り、料理

⑥在豪年数 32年

⑦オーストラリアに移住した理由

父の転勤に伴い家族で来豪。それまで海外に出たことがなく、観光気分で来豪し半年で帰る予定が、こちらでも大学に行き、就職して…。シドニーに来てあっという間に30年。

⑧シドニーのここが好き

最初に着いたアデレードは日本から来たばかりの私には田舎過ぎました。ゴールドコーストにも住みましたが文化的な匂いがまったく無い街で、いまいち。その点シドニーは綺麗な街、恵まれた自然、温暖な気候、多国籍の料理、おいしいワイン等、魅力は一杯。

⑨シドニーのここが嫌い

物価の高さ。家賃のために働いているようです。公共交通機関の不便さと時間のいい加減なところ。昔と比較すると格段に良くなったがサービススタンダードの低さ。

⑩本人をよく知る人からみると…

会ったのはもう30年くらい前。最初の印象はひよろっと背が高く、細い革のネクタイなど締めて派手なスーツを着た生意気なガキという感じ。でも一緒に働くうちに口数は少ないけれど、正しいと思ったことは上司に向かってもしっかりと自分の意見が言える、なかなかガッツのある奴だと最初の印象とは変わってきました。80年代の猛烈に忙しい旅行業界を、しょっちゅうダウンするコンピュータに泣かされ、夜中まで次の日のバスを探して電話しまくったり、50人からいるツアーガイドがそれでもどうしても足りなくて、オフィスで徹夜したその足で早朝、空港からにわかガイドをしたりと、一人で何人分かの仕事をこなしてもらいました。そんな彼の特技は、電話しながらも周りで打ち合わせをしている部下の間違いを「ちょっと待った」と聞き分けて訂正できること。頑固なところもあるのであと20年もしたら無口な頑固爺さんになり、周りの人たちは困るのではないかと老婆心ながら心配です。(チョーカー和子)

かけうどん  
\$3.90

セルフサービス式うどん屋

ご飯ものもあります

牛丼 \$5.50 他

**Trading Hour**

11:30am - 10pm  
(9:30pm last order)

Mon - Sat  
Sunday temporary closed

シドニー ワールドスクエア内  
グラウンドフロア  
タウンホール駅から徒歩5分  
02-9264-8880  
Shop 17 123 Liverpool St Sydney

タウンホール駅  
Rathurst St  
Liverpool St  
Pitt St  
George St  
Event 映画館  
ワールドスクエア  
モノレール駅  
ドラゴン・ボーイ  
Dragon Boy

# メラリと光る

## あの人・この人

### 【第38回】

### ヤング睦さん

### グラフィックデザイナー

今回ご紹介するヤング睦さんは、一言でいうと、穏やか、和やかな雰囲気、責任感が強い、がんばり屋、内に秘めた強さがある、3児の母、お茶目、癒し系…。いろいろ表現があるが、筆者のイチオシは、“いっしょにいてだけで穏やかな気持ちになれる素敵な女性”だ。

睦さんは、日本で19年間グラフィックデザイナーとして働いていたというベテランデザイナー。日本でオーギーのだんなさんと結婚し、1999年に来豪、移住。だんなさんが日本語を話せるので、オーストラリアに来た時は英語が話せなかったそうだ。数年に渡ってAMES、TAFEの英語のコースに通っていたが、グラフィックデザイナーの仕事に戻りたいという思いが頭のどこかにあったという。

睦さんは2010年、PhotoshopやInDesignなど、コンピューターの最新ソフトを学ぶために、TAFEのコースDisktop Publishing-Graphic Designで1年間勉強。その後、PrePress-Graphic Designで半年間勉強することになる。グラフィックデザイナーとして10年のブランクがあったわけで、この間に業界ではさらに劇的な進化が起っていたのだ。以前はグラフィックデザイナーと言えば“切り貼り”の世界だったとか。それが今ではコンピューターで様々な技術を使うのは必至。TAFEに通い始めたころ、学校での勉強が楽しかった、と睦さんは目を輝かせる。そう、自分はこの仕事が好きだった、自分が勝負できるものはこれしかない、と気がついたのもこの時だ。

このころ、睦さんは人生で大きな変化の時期にいたと言えるかもしれない。2010年、11年の2年間、100名強の生徒数を抱える某日本語補習校で学校代表を務めたのだ。(学校代表は二人制で、余談ではあるが筆者と共に務めていた。)このことが、自分の自信につながっていった、と睦さん。学校代表を務めた経験が、家族のことにしか向いていなかった目を外に向かせてくれるきっかけになった、と。



睦さんが現在週3日働いている会社は、オーストラリアの先住民をサポートする雑誌の発行、イベントの企画、テレビ番組の制作をしている。その雑誌部門で、睦さんは雑誌のレイアウトとデザインを担当しているのだ。「InVibe」という月刊誌は、先住民のミュージシャンに関する記事、法律相談など様々な記事が満載だが、睦さんは、どんな人たちがこの雑誌の読者なのか最近まで知らなかったという。ある日上司から「最近の「InVibe」はちょっと遊びっぽくカラフルすぎるから、色やデザインをもう少しシンプルにして欲しい」と注文がついたそう。



なるべく楽しく読めるようなデザインを心がけていたので、なぜだろうと思いを聞いてみると、この雑誌は刑務所の中にいる先住民の人へ配布する物だからという。「InVibe」の「In」(イン)は「塙の中」という意味だということ、この時初めて知った。それ以来、あまりにぎやかなデザインにならないよう気をつけているとのこと。“クライアントが100のものを要求したら、120か150の仕事をしよといつも思っている”。なんとも頼もしい限りだ。

この仕事をやってきて辛いことといえば、時間との戦い、締切。フリーでやっていた時は徹夜仕事は何度もあったという。今ちょっと辛いかなと思うのは、今働いている会社には、自分以外はオーストラリアで生まれ育ったネイティブしかいないので、彼らの笑いの輪に入っていけないことだそう。逆に、“昨年仕事を始めてからうれしいと感じたことは?”の問いには、「家族が家事を協力してくれるようになったこと、長男が“ママが働いているのはうれしい”と言ってくれたこと」と話してくれた。

最後に睦さんから読者の皆さんにメッセージ。「専業主婦もすばらしいこと。いったん専業主婦になると外に出るのが難しいけれど、勇気を出してひとつずつやれば道は開ける。夢はいつかかなう」。そして、最後にこんなお茶目なメッセージも。「こんな普通の私が雑誌に出てすみません。次回は大物に出てもらってください」。

睦さんへのお問い合わせは、こちらのメールアドレスへ。ymu2mi@gmail.com

(聞き手: マーン薫)

**JCS日本語学校シティ校**  
**JCS Japanese School**



- 学校: Ultimo Public School  
 (Cnr Quarry & Wattle Streets, Ultimo NSW 2007)
- 連絡先: PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話: 0407-461-618
- 授業: 毎週土曜日 / 幼児部: 9:30~12:10、小学部: 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschcity@hotmail.com
- http://cityschool.japanclubofsydney.org/

**学校の様子**

もうすぐスクールホリデーも終わりますが、宿題はもうおわりましたか？

9月8日のCity校のメイン行事の一つである運動会は天候にも恵まれ、保護者の方々にも競技への参加やお手伝いをいただいたり、また、高学年のクラスの生徒達には司会進行や競技のお手伝いをしてもらったりと、学校全体で盛り上げた運動会でした。初めて運動会に参加した幼児部の生徒達も、徒競走では一生懸命走っていましたね。教室での子どもたちの姿とはまた別の姿を見ることができたかと思えます。

9月3日、ミニスターズアワード授賞式が行われ、Highly Commended Awardを受賞された小林さちさんと堀つぐみさんが、とてもすてきな浴衣姿で出席されました。おめでとうございます！

10月20日は学校のオープンデーです。たくさんのご家族の参加をお待ち致しております。

新学期がもうすぐ始まります。今年最後の学期もがんばって、楽しくCity校で勉強してください。

**クラス紹介 ペガサス座**

ペガサス座では、Year3からYear5までの子たち13人が毎週楽しく勉強しています。クラスの目標は、日本語を使って何かを説明したり、文章を読んだり、友達の話や先生の話聞いて自分の意見を発表できるようになるなど、日本語を使って様々な活動ができるよ

うになることを目標としています。母の日のカード作りや、日本の小学校との手紙交換といった活動を通して、実際のコミュニケーションの手段として使う日本語を意識し、取り組んでいます。子どもたちもこのような活動を非常に楽しんでいるようで、子どもたちの表現力の豊かさにいつも驚かされます。

子どもたちは、とても個性豊かでいろいろなことに興味を持っている多才な子たちが多いですが、休み時間に皆と一緒に鬼ごっこをしたり、かくれんぼをしたりと非常に仲のいいまとまりのあるクラスです。3学期の途中から新しい友達が1人加わったのですが、あっという間にペガサス座の一員に溶け込んでしまいました。



また、2012年度、ここまでで日本語力だけではなく、様々な点で子どもたちの成長を感じます。教師や保護者の方々、友達の一言で子どもたちは大きく変わるんだなということを深く感じさせられました。それと同時に、子どもたちの可能性は未知数であり、何にでもなれる可能性を秘めたまさに原石だなと感じています。今年一年も折り返し地点を過ぎましたが、子どもたちの新たな可能性に触れられることが毎週とても楽しみです。(担任: 島崎 薫)

**JCS日本語学校ノーザンビーチ校**  
**JCS Japanese School Northern Beaches**



- 学校: Wakehurst Public School  
 (8 Glen Street, Belrose NSW 2085)
- 連絡先: PO Box 861, Narrabeen NSW 2101 電話: 0402-827-389
- 授業: 毎週土曜日 / 9:30~12:15
- Email: jcsnorthernbeaches@hotmail.com
- http://nbschool.japanclubofsydney.org/

**嬉しい結果**

9月1日に行われたJCS日本語スピーチコンテストで、NB校の3名が見事それぞれの部門で優勝しました。萩野匠海くん(Y1)、ダールストロム安奈さん(Y3)、ダールストロム・ティオくん(Y6)、おめでとうございます。

9月15日は、今年1回目のオープンデーを行いました。見学に来て下さったみなさん、ありがとうございました。NB校は小さな学校ですが、素晴らしい先生方と協力的な保護者に恵まれて、楽しく継承日本語を学んで

います。次回10月20日のオープンデーにもぜひお越しください！併せて行われたNB校名物(!?)のフェンディングを兼ねた食べ物販売では、保護者手作りのおいしいおにぎり、チキン、デザートが飛ぶように売れました。



**クラス紹介 ワラビー組**

ワラビー組は3年生3名と4年生4名、合計7名の小さなクラスですが、想像力・創造力豊かなバイタリティーに富んだ子どもたちです。毎週、日直さんがホワイトボードに日付を書き出してくれます。最近はずべて漢字で書けるようになりました。ワラビー組の一日は、日直

さんのリードによる元気な挨拶、校歌とクラスの歌で始まります。今学期の歌は3年生の音楽の教科書から「お菓子のすきな魔法使い」。歌とせりふを交互に入れ、効果音としてソーランダンスの鈴を使い、その展開の面白さを楽しんでいます。毎週カレンダーを使って日にちの読み方の確認もしています。1日から10日まで、14日、20日、24日もしっかりとと言えるようになりました。

1時間目の残りの時間は教科書を使っての活動で、音読を中心に取り組んでいます。「サンゴの海の生きものたち」の学習は、生き物の名前を英語でも確かめながら進めてきました。子どもたちは持っている知識を日本語と英語の両方で確かめることを楽しんでいます。日本語でしっかりと音読できることが自慢でもあります。

2時間目は読み書きクラス。1年生の漢字をすべて書けるように、2年生の漢字を読めるように、カタカナを使いこなせるようにという目標で取り組んでいます。毎週行っている1年生の漢字テストでは、ほとんどの



子が満点を取り、2年生の漢字ゲームを通して、読める漢字の数がぐんと増えました。オリンピックのスポーツや国の名前をカタ

カナで書くゲームも楽しんで取り組みました。

3時間目は子どもたちが一番楽しみにしている創造活動です。2学期と今学期前半はスピーチの取り組みでした。それぞれの子どもが自分らしいテーマを選び、構成を考え、言葉を選んで、素晴らしいスピーチができました。現在は「春」をテーマにした本作りに取り組んでいます。あっという間に時間が経ってしまい、終わるのが残念なほど熱中しています。

4学期も子どもたちが楽しく力いっぱい取り組める活動を提供していきたいと思えます。

(担任:シーハン宏子)

## JCS日本語学校ダundas校 JCS Japanese School Dundas

- 学校: Dundas Public School  
(85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)
- 連絡先: 電話: 0411-734-819
- 授業: 毎週土曜日 / 9:30~12:15
- Email: jcs-jpschdundas@live.com
- http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html



## 初のマフティ・デー「日本デー」

9月15日、Dundas校初のマフティ・デー、「日本デー」が行なわれました。

オーストラリアでは七夕の時期は毎年寒く、浴衣を着るのもなかなか難しいですが、春爛漫で暖かくなりかけた時期、今回はお試しいventという事で子ども達は色とりどりの浴衣や甚平を着て登校してくれました。(日本では敬老の日のこの日、日本に住むおばあさまが縫ってくれたという浴衣を着用の生徒もいました。ご家族も喜ばれたのではないのでしょうか?)

HSC日本語対策委員会向けのお餅のファンレイジングイベントと併せ、いつになく和風な一日となりましたが、ファンレイズ係のお二人も当日は和風エプロンで登場、大活躍していただきました! 役員が用意した季節はずれの「手作りおみくじ」も、子ども達が楽し



んでくれたようでホッとしました。

学校で習うひらがなや漢字ですが、今回のおみくじのアイデアも「実際にイベントで親子で触れてもらうとより定着するので

は?」との願いからでした。

ひらがなを勉強中の子ども達向けには、ひらがなのおみくじ(「ひらがな - あ:



ありがとう、といえたら いちにちいいひ」「ひらがな - き: きいろいものをみたら、いちにちいいひ」など)、中学年~大人向けには「大吉」「中吉」「小吉」の3種類のおみくじ(大吉:「願い事」-「かなうでしょう。自分を信じて進みなさい」「勉強」-「努力を続けようまくいくでしょう」など)。おみくじをひいてくれた子ども達は、「ひらがな - け: けむしをみたら、いいことがあるかも?」「え~? けむし? どこかにいるかなあ?」「大吉ってどういう意味?」「大は大きい、吉はラッキーという意味だから、大きなラッキーだね、やったね!」などと盛り上がっていました。

おみくじを初めてひいたという子ども達もいたようで「どんな物であるか?」というのを分かってもらえ、文化継承という意味でも意義はあったかなと思いたいところです。

今回はお試しいventでしたが、実施が可能なようなら、開催時期や内容など先生方や保護者で色々アイデアを出してもらい、また出来る時の実施を目指したいと思えます。お餅の購入とゴールドコインドネーション、子ども達への浴衣や甚平の着用、ご協力下さったDundas校のみなさまには心より御礼申し上げます。有難うございました! (代表:ウェッセン晴美)

## JCS教育支援委員会議事録 2012年9月

日時:9月6日(木)10:10am~11:25am 場所:Chatswood RSL  
 出席:[City校]山田朝子、コストロ久恵、[NB校]竹原詩子、  
 [Dundas校]サマツちづる、マモンめぐみ、ウェッセン  
 晴美、関口久子  
 議長担当:DD校 議事録担当:City校

### 1. 報告事項—各学校からの報告

City校:児童数137名(90家族)、休学2名

8月25日には、椛山女学園の学生4名と磯辺教授が  
 来校し、学生たちがクラスボランティア活動を行った。  
 9月1日のJCSスピーチコンテストには14名の生徒が参  
 加し、4部門で優勝を獲得した。3日のミニスターズア  
 ワード授賞式典には、Highly Commended Awardを  
 受賞した小林さちさんと堀つぐみさんが、学校代表  
 のコストロと共に浴衣姿で出席した。8日には、毎年恒  
 例の運動会を行った。

NB校:児童数56名(42家族)

9月1日に次期役員を決める抽選を行い、無事に役  
 員4名と補欠3名が決定。自治体選挙のために8日は校  
 舎が使えないという連絡が借用校から来なかったこ  
 とと、当校からの確認も遅れたために、休校のお知ら  
 せがギリギリとなってしまった。8日に予定されてい  
 たオープン・デーは15日に延期した。

Dundas校:児童数71名(46家族)、休学1名

8月25日に、TAFE指導員の保護者が、主に今年入  
 学の保護者を対象に「鉛筆の持ち方講座」や、就学時  
 に必要な「15のチェックリスト」等について講義を行  
 なった。専門家の理論を紹介しながら「バイリンガル子  
 育て」座談会も行なった。継承日本語を学ぶ上で「家  
 庭学習や親のサポートの大切さ」を保護者に再認識  
 してもらえた機会になった。9月1日、父の日(クラス

毎)。JCSスピーチコンテストには9名の生徒が出場し、  
 Y2部門で優勝した。3日のミニスターズアワード授賞  
 式には、Commended Awardを受賞したウエスト瑠奈  
 さんが着物姿で参加した。8日は選挙のため休校。15  
 日はHSCJCファンドレイジングのお餅販売、浴衣や甚  
 平などを着て登校するマフティ・デー(日本デー)。22  
 日、2~3時間目にミニ運動会。

[JCS事務局]

- \* 四半期の会計報告(7月~9月)を、10月10日までに  
 事務局に送付。
- \* JCS主催で、CRCからの助成金をもとにイベントを  
 企画。来年3月頃に、パラマッタ地区で日本文化体  
 験イベントを開催予定。また、ウィロビーカウンスル  
 からの助成金で、4回のセミナーを検討中。食育やテ  
 ィーンエイジャーのサイバーいじめなどを取り上げ  
 る予定。いずれも各校からの積極的な意見、参加を  
 望む。

### 2. 教育支援委員会全体

The NSW Federation of Community Language School  
 の登録状況について

連邦政府のCLSへの加入にあたって、各校でフォ  
 ームを記入した。加入手続きはシーハンが担当。

### 3. 教員研修会について

11月3日13時30分頃から16時を予定。会場はCity校  
 を検討。各学校の教員の都合を確認する。

### 4. スピーチコンテスト

- \* 審査員、スポンサーの方々から、とても温かいお言  
 葉を頂いた。
- \* 事前のスポンサーレターの送付やトロフィーの発注  
 などがスムーズに行われた。

■ご親戚・お知り合いの方へ、シドニー在住の中学生へ■

## 2013年 ICET Inter-Cultural Education Today 日本人高校生のための唯一の留学プログラム 1年留学・3年留学(文部科学省正規留学プログラム)

- 公立高校Davidson High Schoolとの合体プログラム(落ち着いた住宅街)
- 真のバイリンガルを目指す-英語と日本語を両輪とした言語学習
- 過去20年の歴史を誇る家族の一員としてのホームステイ受け入れシステム
- 異文化理解と自己開発による国際人としての資質の養成
- Davidson High School生徒会に参画
- 日本・海外の有名大学への高い進学率

★ディレクターがお届けする心温まる保護者向けブログ <http://www.icet.edu.au/>  
 ICET留学生の生き生きとした現地校での活動をご覧ください。



- お気軽にシーハン宏子まで  
 お問い合わせください。
- Eメール: [info@icet.edu.au](mailto:info@icet.edu.au)
- 電話: 0420 943 803



EMPOWERMENT INTELLECTUAL ENHANCEMENT GLOBAL CITIZENSHIP

今後の課題

- \* 来年も各校の教員と相談しながら、JCS3校で開催する方向で進める。
- \* それぞれの部門を再度検討し直し、どの学年にも3校の生徒を出場する方向で進める。
- \* プログラム作成をもう少し早く手配し、司会や名札を準備する担当者に正しい情報が伝わるようにする。

- \* 会場の設営、マイク、照明器具の問題など、実務的課題は、来年に向けての検討事項とする。
- \* 11月に開催予定の3校合同教員研修会で、今後のスピーチコンテストのあり方や指導の方針を相談する。

5. 理事会の出席について

- 10月(NB校)、11月(Dundas校)、12月(City校)
- \* 次回の教育支援委員会は、10月19日(金)午前10時から。議長担当Dundas校、議事録担当:NB校

■日本語学校3校の年間行事計画

ターム	月	教育支援委員会	City校	NB校	Dundas校
ターム4	10月		保護者会(13日)、 オープンデー(20日)、 First Aid講習(27日)	オープンデー(20日)、 運動会(27日)	保護者会(13日)、 オープンデー(27日)
	11月	教員研修会(3日)	First Aid講習(3日)、 次期委員選出(10日)、 TC会議、クラス編成(10日)		体験授業(3日、10日)、 TC会議(10日)
	12月		終業式、夏祭り(8日)	終業式、お楽しみ会(8日)	終業式、お楽しみ会(8日)

わくわく授業参観  
in オーストラリア②



金沢大学 折川 司

インタラクティブボードに うらやましき爆発! の巻

訪問中、LEPSでもIGSでも、校内の至る所でインタラクティブボードを見かけました。皆さんご存じの、あの高機能ホワイトボードのことです。LEPSのMadena先生は「素敵なシステムだから導入したかったのよ。保護者からの寄付で購入できたわ」とおっしゃっていました。今では全豪の各教室に配備されているというのですから、これはうらやましい!

インタラクティブボードを用いると、ネット上やPC内にある多種多様なデジタルコンテンツを授業に取り入れやすくなるだけでなく、それらを活用した学習への子どもたちの能動的参加も容易になります。

LEPSのMandarin class(Yi Qing Zeng先生)では、中国語の語彙を増やすための学習でインタラクティブボードが活用されていました。それは、ボード上に現れた複数の中国語と、それぞれに対応する英単語を、手で一つずつ結びつけていき、何秒でクリアできるかを競うという単純なゲームでした。けれども、挑戦した子の記録が示されるたびに歓声があがり、実に楽しそうでした。定番のアナログ教材・教具との併用によって、授業は一層魅力的なものになったに違いありません。

また、3年生の理科では、水を活用する職業について個々にまとめる学習が行われていました。おそらく、前の時間に皆で考え、整理した内容でしょう。それがボード上に映し出されていました。黒板への記録とは違って、インタラクティブボードを活用すれば、PC内に過去の授業内容や成果、関連資料を蓄積することができます。そして、それらを必要なときにすぐさま呼び出すことができるので、再現性が高く、効率のよい授業が可能となります。

他にも、ボード上にYouTubeの動画を映写して、それを鑑賞したり、解釈したりという授業もLEPSとIGSで見せていただきました。

言うまでもなく、日本の学校にも同じような機材は導入されています。けれども、教育予算がお世辞にも多いとは言えない日本では、残念ながら導入されている台数が少なく、1校につき1台から数台というのが実情です。使用する場合は、キャスターのついたボードを教室までゴロゴロ引きずってきて、コンセントにつないで電源を入れ、パソコンと接続して…と準備が結構面倒です。手間がかかる上に、使いたいときに使えない可能性もあるので、日常的に活用している教師は、まだそれほど多くはないようです。(前号において誤字・脱字がありました。お詫びします。)

# オーストラリアで 家を建てよう

## 第5回

ひなっち



皆さんどうもこんにちは、登場早くも5回目のひなっちです。今回も、前回に引き続いて、家を建てるまでの5つのステップの2段階目「Builderの決定」について、お話します。なかなか前に進まない点は、気にしないでね。

- ①土地購入:即日~数年
- ②Builderの決定:1~2カ月 ←今ココ!(まだココ!)
- ③仕様決め:2~6カ月
- ④建築:8カ月
- ⑤お引越し!

### ②Builderの決定:1~2カ月(続)

前回は、Sydney近郊のDisplay Centre(=住宅展示場)をひとつずつ当たっていき、「おおお、これは!」と、とある物件に一目惚れして契約の手付け金も払ったのに、このBuilderが「倒産」という棺桶に片足突っ込んだためにリスクを考慮して手を引いた、というストーリーでした。復習したい方は、バックナンバーをご参照ください。www.japanclubofsydney.org/newslettersの8月号、14ページ目です。

私も読み直したんですが(原稿書く時にはいつもそうしてます)、最終的にどのBuilderをどうやって選んだか、という点にまったく触れてませんでしたね。今回はそれでいきましょう。

契約書サイン直前で決別したBuilder、仮にW社としましょうか、W社経営不安説が勃発したのが2009年2月の初め。「W社って、ひなっちさんが契約しようとしてるBuilderじゃない?管財人の管理下に置かれたって新聞に載ってるわよ」と、職場の庶務のおばちゃんが教えてくれたことが発端。

「マジマジ~? え~どうしよう」とオロオロし始めたものの、管財人からは債権者集会開催のお知らせが送付されてくるし、一方でW社の担当者からは「世間をお騒がせしてありますが、事業存続に何の問題もありませんから。心配しないでね」みたいなメールも流れてくるし、一体何がどうなっているのかサッパリ分からない。新聞はその後の詳細を逐一報道することもなく、ネット検索でもあまり引っ掛からない。独自に入手可能な情報ソースって限られてるもんなんだなあ、と感心しつつ事の成り行きを見守っていた。というか、手も足も出ない状態が楽観的思考を生み出し(何か新しく行動を起こすことが面倒だったとも言える)、心のどこかで「大丈夫、大丈夫。最後には何もかもウマく行くようになってるはずだ」と思い込む始末。とってもよくない思考だ。

そんなことじゃイカンイカン、何が起こるか分からない、一寸先は闇の世の中なんだから、と自らを奮い立た

せ、W社の次によさげに見えてたBuilder(F社としましょう)の、まだ見学したことのないDisplay Centreがあったので、はるばるLiverpool近くまで遠征。

さすが最終選考まで残ったF社、フレッシュな視線から改めて見ると、悪くはない。「家建てんの、マジ真剣に考えてんだけど…」と細かい話をして名刺もらってこっちの連絡先も教えて、とりあえず退散。ま、せっかく遠くまで来たんだし、他のBuilderもついでに見学しとくか、とそれは軽い気持ちでお隣のDisplay Homeに入って、驚いた!もうゴージャスのひと言!高級感あふれる調度品に騙されたワケじゃなく、外観や内部の作りがとってもモダンで、もう「これはこれは…」という感じ。そう、このBuilderこそが、今私たちの住んでいる家を建てたBuilderなのです。M社とでも呼びましょか、写真出しててもうバレバレだけど。「出逢いは偶然から」ってよく言ったもんだ(言わないか…)、本当なんだね。

なぜあれほどまでDisplay Centreを廻りまくってたのに、このM社に出逢わなかったのだろうか?もっと早い時期に出逢えていれば「M社で行こう」と速攻決めてただろうに…、手付け金が無駄になることもなかったらうに…。

その解は、M社のNSW州進出が2009年からだったから。つまり、VIC州地盤のM社は、私たちが精力的に動き回り終わった直後から、Sydney近郊にDisplay Homeをポツポツ建て始めたのですね。



その日、この間口が思い切り広がる折り畳み式ドア(Bi-Folding Door)にヤラれました。

今振り返ればM社で建てて結果オーライ、W社の経営が順風満帆だったらM社に興味を持つこともなかった。終わりよければすべてよし、メダシメダシの巻だったのだ。

いや、実はW社の新聞報道があった直後に、「こりゃヤバい!」と、次点だったとあるBuilder・E社と具体的な話をしようと思いついたHomeworldに駆け付けたことがあったんですね。しかし、その日は最高気温40度を超える猛暑で、クルマを降りてちょっと歩いただけでもう頭がクラクラ。こんな状態で込み入った話が果たしてできるのか、と。それ以前に、いっしょに連れてきた家族一同が暑さにヤラれて覇気がまったく感じられず、「暑いからもう帰ろうよ。帰って冷たいもの飲もうよ、おとうさん」と何度も耳元で囁くもんだから、こっちも集中力が途切れてしまい、話をするのもなく早々に退散した事実は、見逃してはならない。

私たちのBuilder選びは、こんな経緯もあって波乱万丈、運命の振り子はどのBuilderに傾いてもおかしくなかったものであった…。

以上、続きはまた次回に!

# 試してみよう マクロビオティックの健康レシピ 食へ物を変えると、体も心も変わる

池田恵子  
soramame

## 第26回 パンプキンとデーツの蒸しカップケーキ

久しぶりにスイーツの紹介です♪

バターやミルク、チョコレート、白いお砂糖がたっぷりの血糖値がグッと上がりそうなケーキはどこに行っても買えるけど、体への負担が軽いスイーツ、しかもおいしいっていうのはなかなか手に入りませんね。

そこで、簡単で美味なる、ちょっとなつかしい蒸しケーキです。焼き菓子に比べると軽い食感で、心も軽くしてくれます。



【材料】 4~5個分

- A 全粒小麦粉 90g  
ベーキングパウダー 小さじ1  
ラバデュラシュガー、または黒砂糖 30g  
シーソルト 小さじ1/8
- B ソイミルク 大きじ3  
マカデミアナッツオイル、または白ゴマ油 70ml  
オレンジ絞り汁 大きじ2
- C パンプキン(小さい角切り) 90g  
(飾り用に少し取り分けておく)  
デーツ(小さい角切り) 2個

【作り方】

- ①材料AとBを別々のボウルに入れて、それぞれを泡立て器で混ぜておく
- ②BをAのボウルに加えてゴムベラでさっくり混ぜる
- ③材料Cを②に加えてそっと混ぜ、型に入れて飾り用のパンプキンを上に散らす

- ④蒸気の上上がった蒸し器に③を入れ、強火で20分蒸す。竹串を刺して何も付かなくなればできあがり
- \* かぼちゃは地面の近くにできる中庸の野菜。天然の甘みは膵臓や脾臓を助け、心も穏やかにします。
  - \* 陰性なフルーツも干すことで 中庸に近くなります。砂糖代わりに甘味料として使うのもおすすめです。
  - \* 粉は全粒のものを使いましょう。全粒のものは精製した白い粉に比べて栄養が豊富です。
  - \* ラバデュラシュガーはサトウキビから作られます。白砂糖に比べて精製度が低いので体への負担が減ります。パネラシュガーという名前で売られていることも。
  - \* ベーキングパウダーはアルミニウムが入っていないものを使いましょう
  - \* ラバデュラシュガーやアルミニウムが入っていないベーキングパウダーは、ヘルスフードストアなどで購入できます。

### マクロビオティックって？

マドンナやハリウッドスターたちが実践している食事法ということで有名になったマクロビオティック。実はこれ、大正時代に日本で発祥した「食養生」「正食法」のことです。穀物を中心とした菜食をする、食物を丸ごと食べる、住んでる土地で採れたものを食べる、動物性の食を避ける、白い砂糖を避ける、そうしてうちに自然と心も体も健康になる。そんなシンプルで簡単な方法です。気軽にできるマクロビオティックのヒントがいっぱい。今まで掲載したレシピも写真入りで載ってます♪

→ [www.soramame.com.au](http://www.soramame.com.au)

**JTI DISCOUNT**  
**日本食販売**

**JCS会員様 特別ご優待** お買いもの合計金額より5%割引!!!  
必ずお会計の前にJCS会員の旨をお知らせ下さい。

10月の特売商品  
10月1日~30日の期間限定、1人2個まで、**2段熟カレー**

**グリコ2段熟カレー中辛**  
(160g) 通常価格 54.95 → **\$3.25!!**

伊勢惣のみやここうじて塩麴を作ろう!

J-Top Trade Australia Pty. Ltd. Unit 3, 26-32 Kent Rd, Mascot NSW 2020  
Ph: 02-9317-2500 / Fax: 02-9669-1988 / Email: [order@jt.com.au](mailto:order@jt.com.au)  
営業時間: 月~土 10AM-5PM / オンラインショッピング: [www.jti.com.au](http://www.jti.com.au)  
\*駐車スペースあり\*配達サービスあり(詳しくはWEBサイトをご覧ください)

**Travel Centre International**

**ご旅行の予定が決まったらご連絡ください!!!**

- お得な航空券販売中 JAL 日本行き \$848~+TAX など
- お得な JR パス
- 海外旅行保険 20%割引
- 日本へのお土産宅配サービス 10%割引

**ご家族、ご友人が遊びに来た際には♪**

- ▶ブルーマウンテン日帰りツアー (日本語ツアーもあり)
- ▶ハンターバレー日帰りツアー
- ▶タロンガ動物園+カフェクルーズ (クルーズ船で動物園まで送迎)
- ▶キャンベラ日帰りツアー
- ▶大自然での2H 乗馬券も割引販売 \$75⇒\$69
- ▶国内旅行 (エアーズロックやメルボルンのツアーもあります!)

詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい!お待ちしております。

Town Hall 駅から徒歩 1分  
Suite 602 Level 6  
309 Pitt Street Sydney NSW  
Tel 02-9283-1862  
Email: [tratravel@joinet.com.au](mailto:tratravel@joinet.com.au)



## スプリングフェスティバルやAsian Dayで踊りました

9月は各地でスプリング・フェスティバルが催され、イベント続きでした。13日(木)はChatswood小学校のムーンフェスティバルに参加。15日(土)は恒例のWilloughby Spring Festival Paradeで踊りました。翌16日(日)はSt Paul's Canterbury教会で催されたAsian Celebration Dayに初参加。18日(火)はノースシドニーのWenona Schoolで、日本語を学ぶ8年生を対象に踊りを披露しました。

なお、10月3日(水)は、全豪とニュージーランドの日本語教師集中研修会で踊ります。

シドニーソーラン踊り隊では毎週練習を行っています。

是非、ご参加ください。

①Cammeray Public School 毎週土曜日2時～3時

②シドニー市内でも初心者の若者を中心に練習しています。

③Marrickvill 毎週月曜日4時～5時

参加ご希望の方は、平岡正美(携帯:0406-511-221またはEmail:masa7833@hotmail.com)までご連絡ください。



## 筆者の会を開催

恒例の「筆者の会」を、9月14日(金)、クローズネストにある日本レストラン「魚や」で行いました。

「筆者の会」は、本誌に原稿を執筆いただいている筆者の方を招き、日頃の執筆活動に感謝の意を表し、また、執筆者の方々の親睦交流を目的に、年に一度開催しているものです。

当日は、渡部編集長によるクイズの出題もあり、日頃、執筆に奮闘されている筆者の方々もとんちクイズに懸命に答えていました。珍問に珍回答が続出し、楽しい会となりました。

今後も筆者の方々の健筆を期待しています。



写真(前列左から) 林さゆりさん、西牟田佳奈さん、渡部重信さん、ソンドラス忍さん、大塚藤子さん。  
(後列左から) 小林久栄さん、林由紀夫さん、坂口潤さん、多田将祐さん、水越有史郎さん。

## 外食日記



ニュータウンという土地柄のせい、客層は20～30代の人たちが多目。大人っぽい雰囲気のレストランです。近所にシドニー大学がありますが、大学生にはと高めな価格設定になっているため、騒がしい若者がいないのは有難いです。アラカルトは例によって生春巻き

### RICE PAPER

電話 9555-1333

住所 131 King Street, Newtown

営業 日～木曜: 12:00-22:00、  
金・土曜: 12:00-22:30

価格帯 \$15～

雰囲気 8

料理 7

サービス 8

(揚げてないものはなんとサマーロールというらしいです！これ常識でしょうか？他にオータムロール、ウィンターロールなんてのもありました)、スプリングロール(こちらは揚げてあるもの)、パンケーキ、鳥の手羽や豚肉のグリルなど肉料理も美味でした。付け合せの生野菜や大根とにんじんのピクルスがたっぷり出てくるので、バランスよく食べられます。とにかく品数が多いので(90種類)目移りしてしまって選ぶのが大変です。野菜料理も多いのでベジタリアンにも喜ばれます。ベトナム料理ではお約束のピーフン、フォーはもちろんのこと、炒め物とご飯などの定食も充実しています。

# はるこの 日々雑感



## 第23回 生け花教室

ロビンソン治子

来て間もなくの頃、私は坂の上の魚屋で一人の日本婦人と出会った。当時、日本人はほとんどいなかったの、私たちはたちまち仲良しとなってしまった。星野さんは商社マンの奥さんだったので、あちこちひっぱり回してくれた。ある日、「生け花の古流のクラスがあるので一緒にいらっしやらない？」と彼女の小さなクラスに連れて行ってくれた。彼女と私と新婚ホヤホヤの日本から来たばかりのY子さんの3人と、2人の中年のオーストラリアのマダムで、Tさんは大きな薬局の奥さん、Sさんはシドニーの半島をひとつ全部自分のものとして持っている大金持ちの2人だった。生け花に凝っていてすでに草月流の免許皆伝、「銀の波」とか「月の光」とかいういかつい身体には似合わなさそうな名前まで持ち、毎年、日本の大先生の最高レッスンを受けに日本に出かけるという優雅なご身分であった。

本当の古典的な日本の生け花を勉強したいといって本物の古流の先生の下で水仙とか洋蘭などの材料で日本画に登場するような古式ゆかしい花を生けていた。レッスンが終わると借りていた商社の一室の傷だらけの机を拭いて日本茶とお菓子で雑談をするのが楽しみだった。ことに私ども3人の日本人にとってオーストラリア人の話しは大変役に立ったのである。

ある日、薬局のマダムが打ち明けた。夫がいくら収入があるのか、どこにお金があるのかも知らないんですよ。日本勢は一同シーンとしてしまった。私は頭から血の気が引くような気がした。「なぜ聞いてみないんですか？」と私。彼女の頭はすでに白髪となっているのに何と悲しい結婚だろう！「いくら聞いても“お金がない、ない”というばかり。日本に一緒に行きましょうと誘っても“あんたが半分出すのなら行ってもいい”というのよ。夫は毎週私に食べ物を買うだけのかつかつのお金を渡してくれるだけ。オーストラリアの男は日本の夫のように妻に月給袋を渡し、家計を預けるなんていうことは絶対にしません。全部自分で握っていて、ガス代、電気代などすべての家計費は男が払うのです。自分が稼いだお金は全部自分一人のものという考えなのです。ある時Y子さんが笑いながら言った。「時々、夫婦喧嘩をしても英語で言い返せなくなるでしょ。そういう時はいつも“日本に帰ってしまうわよ”と脅かすのよ」。薬局のマダムは呆れ返ったようにマジマジとY子さんの顔を見つめていった。「私は死んでもそんなことは言えない。言ったが最後、彼はドアを開けて“どうぞ！”と言うに決まっています。そして離婚の口実にされてしまうわ」。ついに私は前から聞きたかったことを口に出してしまった。「どうして離婚してしまわないのですか？」「だってほとんどのこの男はこんな風ですもの。それに離婚はこの国では大変なことなのです。まず裁判を起こさなければならぬから莫大なお金がかかります。男は全部自分でお金を握っているから、妻を追い出そうと思えば有能な弁護士を雇い、勝つことができる。おまけにここは男社会ですから、男同士の結束は固いのです。ほとんどの妻はお金がないから裁判を受けて立つことができません。借金をして戦っても負け

れば相手の費用も払うことになるので、泣き寝入りをするよりほか仕方がないのです。それで妻は保身のためにお金を貯めようとするのですが、食べ物を買うお金きりもらえないので貯めようがないですよ。それで5つ買うジャガイモは4つにして、3枚の肉は2枚、リンゴなら安い肩リンゴのように、それこそ爪に灯をともしようにして必死に隠し金を作るのです。私は一生そうやってきました。数年前、父が亡くなった後、私にかなりの財産を残してくれました。おかげで今こうやって生け花を習い、日本にも毎年行けるし、私が運転しているあのベンツも父の車なんです。側で聞いていた地主未亡人も口を挟んだ。「オーストラリアの夫婦はみな、このような生き方をしています。私も7年前に夫が死ぬまで同じ立場でした。今では夫の遺産が全部息子と私のものになったので本当に楽になった。でも思えば長い道程でした」。日本勢はショックで何も言えなくなった。何という不幸せな女の一生。やはりこれは精神的なる生き地獄だ。欺き合い、隠し合ってひとつ屋根の下に暮らす一生。愛と信頼のない何十年もの結婚生活。さらに薬局のマダムは教えてくれた。「貯めたお金はどんなに少なくてもすぐに銀行に持っていくこと。通帳は洋服タンスに吊るした自分のスーツのポケットに入れておけば男は絶対に気がつかないから安全よ」。すかさず地主夫人は、「それは大冒険で危ない、私の夫ならすぐに嗅ぎ付けるに違いない。あなたの夫はマヌケだったから助かったのよ」。この意見対立は大もめにもめたのである。「女は社会的に認められていないから、独身の女は銀行口座を開くこともできない。それに独身の女は敬遠されてパーティにも招んでもらえないの」「こんなに自由に見える国なのに？」「夫を盗られるからみな用心するのです。いいえ、笑いごとじゃないのよ！度々そういうことが起きているのです。男から見れば生活に疲れた妻よりも、もっと若くて面白そうな女がいいのに決まっていますものね。この男はセックス・イコール・ラブで、セックスが愛と信じ込んでいるので、それだけで離婚を演出できる。その場合、子どもは収入のある方に与えられ、財産なども夫名義のものは残らず夫の手に渡り、妻は飢え死にしないほどのわずかな手当で裸同然で放り出されるのです。まず再起は難しいでしょうね。だから石にかじりついても妻の座を守ろうとする女の気持ちはお分かりでしょ？」。何と恐ろしいことよ！これが夢を描いて飛び込んだ世界だったのか！日本に比べてはるかに解放されていると思っていたオーストラリア女性の実情！すべてわれわれ日本人にとってショックであった。彼女らが言ってくれたことは、オーストラリアの夫は日本の男のように妻子を守ろうとはしないですべて自分本位なのだから気をつけてね。私たちふたりで守ってあげたいからいつでも相談してね。本当に苦しみを知った人たちの真実の言葉であった。

1972年に労働党のウィットラム首相が平等の離婚で女性を救うまで、この生き地獄は続いたのである。

# 晴天に恵まれ、カウラ桜ツアーを催行

9月22日・23日の両日、毎年恒例の「カウラ桜ツアー」(主催:シドニー日本人会文化委員会)が催行され、日本から参加の4名を含む、総勢40名が、桜が満開のカウラを訪れました。

一行は22日(土)朝にシドニーを出発し、途中、オレンジ市のワイナリーを訪れてワインテイスティングを楽しみ、この日はバサーズのホテルに宿泊し、夜の懇親会で交流を深めました。

翌、23日(日)は早朝にホテルを出発してカウラに向かい、まずカウラの捕虜収容所跡地を見学し、その後、カウラ戦没者墓地にて慰霊祭に参列しました。

午前9時30分から、まずオーストラリアの戦没者墓地にて、引き続き日本人墓地にて、慰霊式典が行われました。日本側からは、小原雅博総領事、伊藤拓也防衛駐在官、櫻田武也商工会議所会頭、伊藤令シドニー日本人会会長、水越有史郎シドニー日本クラブ副会長、荒了寛天台宗米国ハワイ開教総長、黒住忠親黒住教本部公室長、鈴木久美子カウラ日本庭園名誉文化顧問らが代表して、献花を行いました。

式典後は日本庭園にてBBQランチを頂き、和太鼓演奏のエンターテインメントや、満開の桜をはじめ庭園内の樹々を鑑賞し、参加者との交流・歓談を楽しみました。

午後は帰路につき、一行を乗せたバスは事故もなく無事6時過ぎにシドニーに到着し、晴天に恵まれた今年の桜ツアーを参加者一同、大いに楽しみました。



オーストラリアの戦没者墓地で献花



黒住教による神式の供養



日本人墓地で水越JCS副会長らによる献花



ハワイから来られた荒天台宗開教総長



献花される伊藤日本人会会長



和太鼓を披露してくれたタスマニア学生連盟のグループ



収容所跡地でツアー参加者による記念撮影

## 世界モダン建築巡礼 42

Jun Sakaguchi (Architect)

## GREAT COURT AT THE BRITISH MUSEUM

by Norman Foster

British Museumは1753年に建てられた人類の歴史と文化を展示するヨーロッパ最大級の博物館である。展示面積は9万2,000m<sup>2</sup>におよび、その展示品は各大陸から集められた多岐にわたるものであり、800万点を超えるという。

その巨大な博物館の中でそれまで中庭だった部分は、2000年にFosterのデザインによって広大なガラスの屋根がかけられ、ヨーロッパで最大の室内パブリックスペースとなった。そのデザインは歴史的建造物である中庭を囲む建物と、中庭の中心に位置するreading roomの間をガラスで覆うというものであり、非常にシンプルである。

しかしそのガラスの屋根は幾何学的構成を持ったフレームで支えられ、reading roomの円形の建物に共鳴するようなどこにも見たことのないような美しい空間をつくりだしている。それは歴史的な建物に敬意を表したモダン建築の粋だと言える。実際reading roomは中庭の中央に位置しておらず、北側に5m寄っているため、このシンプルな構造を実現するためには特殊なコンピュータプログラムが必



要となった。使用されたスチールの長さは合計で12km分あり、96mから72mのスパンを飛ばすような構造。その建設は±3mmの許容範囲で行われた。

ガラスとスチールによって構成されるその構造はオーストリアの会社によって建設され、3,312枚の異なる三角形から成るガラスパネルによって実現された。各ガラスのパネルはセラミックのドットがプリントされ直射日光を遮る役割を持っている。

Norman Fosterは建築界の巨匠として知られるイギリスの建築家。かの国ではSirの称号を持ち、建築界のノーベル賞であるPritzker Prizeも1999年に受賞している。彼のデザインは環境に配慮したサステナブルなアプローチを実践しながら近代的で洗練されたフォームを世界中につくりだしている。

このプロジェクトは彼のスケールとしては小さいものの、その優れたアプローチの集大成を示していると言える。





## i-White 「オーストラリア生活でも透明感のある美白肌♪」

【アイホワイト】  
The Ultimate Weapon  
for Beautiful & Glowing Skin

☆紫外線、加齢によるシミ、シワ、たるみが気になる。  
☆敏感肌で海外コスメが使えない。

日本製

✦ ホワイトビタクレンジング (メイク落し) .....	\$48
✦ ホワイトビタローション (美白化粧水) .....	\$48
✦ クリアホワイトセラム (集中美白美容液) .....	\$80
✦ ホワイトACEクリーム (老化対策クリーム) .....	\$78
✦ デイスキンヴェール (日焼け止め下地) .....	\$45
✦ アイリフティクリーム (目元&法令線ケアクリーム) ..	\$55
✦ グリーンクレイデトックスソープ (自然洗顔石鹸) ..	\$16

こんな方におすすめ!

E-mail: info@i-natural-beauty.com  
公式サイトにて Beautyブログ好評公開中!!

i-NATURAL BEAUTY SYDNEY  
A.B.N. 53 507 872 158  
Level 1, 115 Clarence Street Sydney  
NSW 2000 Australia  
TEL: (02) 9279 1747 / FAX: (02) 9279 3897

\*ご注文はオンラインショップ、お電話、または各代理店にて

www.i-natural-beauty.com

TEL: (02) 9279 1747

## 【第27回】アートギャラリーへようこそ



2010年10月、シドニーに住む元弁護士のKenneth Reed氏が、16~18世紀のヨーロッパ絵画、陶磁器、イタリア陶器など70点以上の私有コレクションを将来NSW美術館に遺贈すると発表しました。このうち陶磁器など40点あまりが現在Kenneth Reed Collection - On LoanとしてJames Fairfax Galleryに展示されています。

ここではReed氏の寛大な資金援助を受け、NSW美術館が2011年11月にロンドンにて購入したルネッサンス・マヨリカ焼きの大皿についてご紹介します。作者のFrancesco Xanto Avelliは、時にその才能をミケランジェロと比較されるほどですが、意欲的に構成されたこの大皿は、現存する当時のルネッサンス・マヨリカ焼きの中でも最も印象的な作品の一つとされています。

### Italian Maiolica: マヨリカ焼き

マヨリカ焼きは、豊かな配色で様々な絵柄を施した、イタリアを代表する錫釉陶器です。元来ムーア人がスペインにもたらし完成したのですが、中世にバレンシア地方から地中海のマヨリカ島を経てイタリアへ輸出されたためこの名称で呼ばれるようになりました。イタリアではルネッサンス期に盛んに制作が行われ、現在でも各地で作られています。

その特徴である鮮やかで明るい色調を生み出す工程は、約1,000度で素焼きした粘土器に錫釉薬をかけ、表面を真っ白いキャンパスのように仕上げることから始まります。そこに金属酸化物などで絵を描き、もう一度約950度で焼き上げます。こうしてあの美しい彩色陶器が生まれるのです。

室内で一際大きく、コバルト・ブルー、淡黄色が美しい大皿『Allegory of the sack of Rome. 5 May 1527』は、Xanto (c1487? ~c1542?) が1530年にマヨリカ焼きの中心地ウルビーノで制作したものです。1527年に神聖ローマ帝国が教皇領ローマに侵攻、略奪し、その1カ月後に教皇が降伏した事件を題材にした作品です。皿のサイズは直径46cm、裏面には「5月5日長槍隊とスペイン兵がJunoの援護の下ローマに入りPeterとBacchusを包囲する。」との解説と、制作年、作者の署名があり、皿一面には聖ペテロ、バッカス、ユノー、それに破壊と略奪をする皇帝軍、混乱する市民達など26人の人物とローマの惨状が描かれています。まず

目につくのは濃紺で塗られたローマの中心を流れるテベル川と川の神です。画面左側のバッカス(葡萄酒の神)とシレノス(禿頭の酔いどれ老人)、中心に描かれたキューピットを控えてうづくまるヴィーナスはそれぞれローマの放蕩と好色さを表現しています。右端の「天国への鍵」を持った聖ペテロ(カトリック教会の初代教皇)の球体に立つ姿は不安定で、今にも崩壊しそうなローマの運命を象徴しているといわれます。また最上部の雲の中にいるユノー(最高の女神)と群衆の中の棍棒を持ったヘラクレス(最高の英雄)は、明らかに皇帝軍の味方として描かれています。

この絵のように歴史上または伝説上の光景を極めて精緻に描く様式はisoriato(物語り絵)といわれます。Xantoはこの事件を取り扱ったisoriatoを何点か描いており、それらの寓意の真意は不明ながらも、略奪されるローマの運命の裏にある道徳的な墮落、それ故の罪で罰せられるローマがテーマとなっているといわれています。因みにこの作品完成の6年後にミケランジェロが「最後の審判」を描き始めているのも興味あるところです。



Allegory of the sack of Rome 5 May 1527  
AGNSW所蔵

Reed collectionのisoriatoには、この他にも古代ローマの膨大な富をもった政治家がその野望のために、溶けた金を口に注ぎ込まれ殺される最期を描いた『The death of Crassus』(c1545)、また、やはりローマ史から、エジプトとシリア間の第6次シリア戦争(170~168BC)に介入したローマの大使ポプリウスがシリア王に退陣を迫る場面を描いた『Gaius Popilius Laenas before the King of Syria』(c1545)などがあります。500年も前に制作されたマヨリカ陶器に描かれる光景の数々は、私達の興味をイタリア・ルネッサンスから西洋の神々の世界にまで広げてくれます。

(NSW州立美術館コミュニティ・アンバサダー: 森岡薫)

### 10月の催し:

#### ●Operation art 2012

Westmead Children Hospitalのための恒例児童作品展  
10月4日~21日 地下1階Cafe Foyer 無料

#### ●Dadang Christanto : They give evidence

インドネシア・アーティスト彫刻展  
2013年3月17日まで。1階アジア美術展示場 無料

#### ●ウジェーヌ・アジェ: 「Old Paris」

写真展  
11月4日まで。大人\$10 家族\$28(大人2人子供3人)



Art Gallery of New South Wales  
Art Gallery Road, The Domain 2000  
www.artgallery.nsw.gov.au  
開館: 毎日10am~5pm(水~9pm)  
(グッド・フライデーとクリスマスを除く)

# 映画 CINEMA

## MONSIEUR LAZHAR

(邦題「ぼくたちのムッシュ・ラザール」)  
 監督: フィリップ・ファラルド  
 出演: Fellag, Sophie Nélisse, Emilien Neron  
 制作: 2011年 カナダ  
 上映時間: 92分 PG  
 おすすめ度: ★★★★★



舞台はカナダ、ケベック州の小学校。ある朝6年生の教室で、担任の女性教師の首吊り自殺が見つかるというショッキングな出来事が起こった。事態収拾のために急に雇われた代替教員は、アルジェリアで長年教師をしてきたという移民の中年男性、バシル・ラザール。彼は子どもたちや親からのちょっとした偏見や差別を静かに受け止めつつ、「伝統的」な教育方法で、淡々と、しかし真摯に子どもたちに向き合い、少しずつ彼らの心の傷を癒していく。しかしラザール自身は、移民してきた異国で誰にも語る事のない大きな心の傷を抱えていた。好きだった人、愛する人を突然失った人々の、それぞれの心の折り合いのつけ方を、情緒に流れることなくごく自然に、大人と、大人の扉を開きかけた子どもたちとの交流を通じて、静かに描いた美しい作品。

# 音楽 MUSIC

## MIDNIGHT STATION

アーティスト: Owl City  
 おすすめ度: ★★★★★



ダンス傾向が強まっている最近のミュージックシーンでも特記すべきアーティストがこのOwl City。両親の家の地下室で始めたAdam Youngの音楽が今や世界を躍らせるサウンドになっている。全ての楽器を彼自身が手掛け、素晴らしい世界を見せてくれる。彼の音楽はその地下室からMyspaceというソーシャルサイトに発信され、そこでフィードバックを得ていく中で成長していき、次第にメジャーの地位を築き上げていった。まさに現代的な手法で有名になっていった彼の音楽はしかし非常に質の高いものといえる。そのキャッチーなメロディは2010年のOcean Eyesではアメリカでプラティナルbumを獲得し、最新のシングルでは今をときめくCarly Rae Jepsenとのデュエットでビルボード8位を記録している。誰もが親しめるメロディはそのエレクトリックなサウンドで彼がスタートした地下室から世界に羽ばたいている。ちょっとゆきづまった気持ちを晴らすアルバムとして常備しておきたいすぐれもの。

●このコーナーに皆さんからの投稿をお寄せください。映画・音楽・本・DVDなど、感動した作品や、是非、皆さんに紹介したい作品…など、読者の皆様からの投稿をお待ちしています。(メールあて先: hbma@optusnet.com.au)

# 書籍 BOOKS

## 「真田太平記」1～12巻

著者: 池波正太郎  
 発行: 新潮文庫  
 おすすめ度: ★★★★★



1582年の織田信長による武田家の滅亡から、1600年の関が原の戦いをはさみ、1615年の大阪冬の陣・夏の陣により徳川の世が完成するまでの戦乱の世を、信濃の武将真田昌幸、信幸、幸村親子の生き方を軸に描いた歴史物語。酸いも甘いも噛み分けた、人生や人情を知悉した戦国武将の昌幸、父とは違う生き方を選ぶものの知性と合理性と正義感・優しさを兼ね備えた長男信幸、そして全てを達観したうで父と同様の生き方を選び最後の戦国武将として真の戦い方を示した次男幸村と、3人の親子が見事にキャラ立ちしていて、その爽快な生き方に思わず惚れてしまう。また真田家が使っていた忍たち、中でも女忍びお江の鮮やかな活躍がスパイスのように効いている。12巻にもおよぶ膨大な作品だが、歴史にもちょっと詳しくなり、歯切れの良い文体とストーリーの面白さに引き込まれてあっという間に読めてしまう一級のエンターテインメントです。

# 鑑賞 DVD

## THE BEST EXOTIC MARIGOLD HOTEL

監督: ジョン・マッデン  
 出演: ジュディ・デンチ、マギー・スミス、ビル・ナイ他  
 対象鑑賞者: PG  
 おすすめ度: ★★★★★



「恋におちたシェイクスピア」のマッデン監督の作品で、イギリスの超ベテラン、豪華俳優が集まったドラマ。イギリスで年金生活を送る様々な立場の7人は、各自悩みを抱えながらも、余生を充実して過ごすため物価の安いインドに移住しようと決める。広告で見た、豪華な設備、行き届いたサービス…のはずのホテルは、着いてみると粗悪なホテルだった。それでも彼らは腰を落ち着かせようとし、やがてインドの文化や慣習になじんでいく。笑いあり、涙あり、“人生とは?”と考えさせられてしまう、なんとも味のあるいい映画だ。俳優の平均年齢はものすごく高いが、さすが年の功、すばらしい演技のオンパレードである。大人のあなたにお勧めの一作。



## 【第112回】 赤い惑星への興味深い探査

太陽を取り巻く8惑星の内、地球の直ぐ外側を巡る第四の惑星である火星は、赤い惑星として古代から注目されてきました。望遠鏡が発明されてからは、独特の色合いや季節毎の様相の変化等が詳細に観測され、生命体の存在する期待も掻きたてられて来ました。探査機を打ち上げるロケットの大型化、データの授受と正確な飛行を可能にした通信技術の進歩により、まもなく月に続く有人による探査も計画されています。有人飛行に先立つ事前調査も探査機で広範に行われ、既に十指に余るローバーと呼ばれる実験器具付き自動走行車も送り込まれています。

火星探査成功の先駆けとなったのは、1964年11月にアメリカが送り出したマリナー4号で、約8カ月の飛行後に火星近傍を通過しながら22枚の写真を撮影し送信してきました。その後およそ半世紀幾多の失敗と成功を繰り返し、最新のローバーがほぼ2カ月前の8月6日にゲールと名付けられたクレーター内に軟着陸し、直ちに高解像度カメラを駆使した鮮明な火星のパノラマ写真の撮影を行い、間もなく土壌を分析を初め多くの科学実験に取り掛かります。地中にかなりの水?多くが氷の状態?が有ることが間違いない火星

に住む、原始的な生命体新発見の大ニュースが発せられるかも知れません。最新ローバーには、探査結果に対する大きな期待を込め一般公募で選ばれた、キュリオシティ (Curiosity=好奇心) という愛称が付けられています。キュリオシティは、長さ3mで6輪を有し総重量もおよそ1トンという立派な体躯を生かし、予定稼働期間が1火星年(約2.2地球年)です。

探査の後に続く火星に対する人類の興味は、定常的な往来手段の構築となり、それを受けての恒久施設の建設されることとなります。この段階までになれば、未知なる太陽系の辺縁地域への本格的探査も可能になり、地球へ衝突する危険のある小天体の監視もほぼ完璧にできるようになるでしょう。衝突により地球の歴史上何度か生命種の大量絶滅をもたらせた元凶は、殆どが火星と隣の木星の間に軌道を持つ小惑星です。地球からの観測では、どんなに精度を上げて危険極まりない全ての小惑星の動きの把握することはできません。火星の最高峰であるオリンポス山(高さが2万5,000mあり、現在知られている太陽系で最大の火山)山頂にでも観測所と、軌道を変える等の関連施設が建設されれば、地球上でカストロフィーが発生する危険度は一気に低下します。火星への進出は、地球上で進化を遂げた生態系の将来にとっても、正に生命線だと言っても過言ではありません。

現状から見てそう遠くない将来、火星に人類の活動拠点となるコロニー建設が始まることになりそうですが、気掛かりな点が皆無という訳には行きません。これまでの無節操評価せざるを得ない探査で、火星の環境は想像以上に汚染されている可能性があります。用済みとなった探査機の残骸以上に問題となるのが放射能汚染で、キュリオシティでも4kgものプルトニウムが発電用として搭載されています。火星に届く太陽光は地球に比べ弱い上に、巨大な砂嵐が発生すると数カ月も陽が射さない等、太陽光を発電に用いるのはほぼ不可能です。殊にソビエトが打ち上げた探査機は、数も多く搭載された放射性物質の種類と量も正確なデータが有りません。必死で実行した探査が、計画全体を台無しにしないことを切に願うばかりです。

### 日本語で安心なこころのカウンセリング



サイコロジスト(豪) 臨床心理士(日本)

シドニーで唯一の日本人開業サイコロジスト。国際基督教大学大学院心理学専攻、修士号取得。臨床経験は日・豪で20年。Australian Psychological Society正会員。谷野汐里 Yano Shiori

サイコロジストによるカウンセリングなので、GPの紹介状があれば、海外旅行保険、Medicare、学生のOSHC保険で自己負担なし。プライベート医療保険でもカバー。

JCS会員に、初回45分間無料トライアルカウンセリングを提供中

シドニーこころの相談室 Sydney Cocoro Clinic

TEL: 0416-006-835 (予約制)

Email: cocoroclinic@optusnet.com.au

\*City オフィス (タウンホール駅から徒歩3分)  
Suite 219, Level 2, 185 Elizabeth St., Sydney 2000  
\*Northbridge (Hornsbyオフィスや、自宅訪問カウンセリングも可能)  
Suite 36, 135 Sailors Bay Rd., Northbridge Family Clinic 内

ほぼ毎日更新のブログが好評。Blog: [www.cocoroclinic.com.au](http://www.cocoroclinic.com.au)

# 暮らしの医療 食べ物アレルギー

ドクター・鳥居 / Northbridge Family Clinic

食べ物アレルギーとは特定の食べ物を摂ったときにおこる免疫反応です。ほとんどの場合はIgEという抗体反応がおこることによって発症し、食べ物を摂取して数分から数時間のあいだでおこります。アレルギー症状がおこるターゲットとなる器官はおもに消化器、呼吸器、それに皮膚です。非IgE反応というタイプの免疫反応もあり、メカニズムはあまりはっきりと解明されていません。

アトピー性皮膚炎などの慢性疾患はIgEと非IgE反応の両者が原因となっているのではないかと考えられています。またアトピー性皮膚炎や喘息のように慢性的に症状がおこる疾患の場合、特定の食べ物との因果関係を見つけることが困難です。もちろんこのような疾患は食べ物だけではなく、他の要因もからむ複雑なメカニズムです。ここではIgE反応が原因となる食べ物アレルギーをとりあげます。

## アレルギーをよくおこす食べ物

これは大人と子供とで多少違います。

\* 大人の場合: 甲殻類、魚、たまご、ピーナッツ、蕎麦、木のナッツ(walnutsなど)

\* 子供の場合: ミルク、麦、たまご、ピーナッツ、大豆

## 食べ物アレルギーの症状

体内のどの器官でアレルギー反応がおこるかによって症状は異なります。まず、口に入れたときに口の中や喉の奥がかゆくなるかもしれません。食道から胃腸に入って消化器で反応がおこれば吐き気、嘔吐、腹痛、下痢などがおこります。体内に吸収され、血流に入り、ひどい反応の場合は血圧が急激に下がり、ショック状態になることもあります。もしアレルギー抗原が皮膚に達した場合は蕁麻疹がおこります。肺まで達して反応がおこった場合は喘息の症状が出ます。上記のような反応はすべて数分から数時間のあいだにおこります。すべての症状が一度におこることもあります。食べ物アレルギーの症状と食物不耐性の症状は似ていることもあります。

食物不耐性とは食べ物に細菌が混入し、細菌が作る毒素に反応したり特定の食べ物に多く含まれているヒスタミンという薬物に反応することをいいます。ヒスタミンはアレルギー反応が起こったときに体内のマスト細胞が放出するものと同じです。

また、運動誘発性の食べ物アレルギーもあります。特定の食べ物を摂取したあとに運動をし、体温が高まることによってはじめてアレルギー反応がおこる現象です。

## 診断

食べ物を摂ったあとに典型的な症状がおこったそのタイミングが合っていれば診断は比較的簡単です。ほとんどの場合、以前に食べたことのある食べ物が体内に入り、抗体が作られているはずで、2度、3度と繰り返して食べているあいだに抗体反応が強まり、症状が現れてきます。食べたことがないものでも交差反応という現象で、類似したものを食べていれず抗体が作られているということも考えられます。通常、食事をすれば幾種類もの食べ物を同時にとるわけですからその中から正確にアレルギー抗原を指摘するのは困難です。食べ物アレルギーと思われる症状がおこった場合、その数時間前に食べていたものを列記して記録をとっておけば、次になったときに共通した食べ物があれば何らかの手がかりになるかもしれません。アレルギー検査には皮膚に抗原を着けてその反応を見るSkin prick testと血液で抗体をはかる血液検査があります。

ショック状態やひどい喘息をおこしたようなアレルギー反応でしたら皮膚テストでおなじ反応をおこす危険もありますので避けなければなりません。検査できる抗原の種類は多数ありますので病歴からの絞ってしなければなりません。また、例えばアレルギー検査で陽性反応が出ていても必ずしもその抗原を食べてもアレルギー反応がおこるわけではありません。このような微妙な判断が必要な場合、アレルギーの専門医で受診する必要があります。

## 治療

原因となる食べ物がはっきりすればその食べ物を避けなければいけません。軽い症状なら抗ヒスタミンを服用します。ひどいアレルギーをおこした経歴があればアドレナリンの注射を常備しておく必要があります。



# 仏教語からできた 日本語 その89

渡部重信  
hbma@optusnet.com.au  
浄土真宗本願寺派〔西本願寺〕  
オーストラリア開教事務所長



## 鉢(はち)

インドのお坊さんは三衣一鉢(さんねいっぱち)と言って、大衣(だいえ)、上衣(じょうえ)、下衣(げえ)の三種の衣(袈裟)と一つの鉢だけを所有することが許されてきました。つまり、これらの衣鉢(いはつ・えはつ)だけが自分の持つことの出来る全財産でした。いつの時代でも、人間、モノを所有しだすと際限がなくなるようで、欲望が限りなく増えていくということで、仏教では簡素な生活をモットーとし、モノに執着しないという教えを基本として説いています。最近では世界中の人がコンピュータや携帯電話等を使ってEmailが出来るようになり情報交換が盛んに行われていますが、送信してから添付資料を忘れた時に使う仏教徒のジョークに「仏教徒には執着(Attachment)がないもので…」というのがあります。これで結構場が和みます。ご自分は仏教徒だと公言されていらっしゃる方は是非一度使ってみて下さい。

話を戻しまして…、自分が使っていた衣鉢を弟子に受け継がせることが、受け取った弟子が後継者であることを内外に示す行為としてあり、そこから、「衣鉢を継ぐ」ということわざが生まれています。今日では、先人が残したものを受け継ぐことと広く理解され、「衣鉢は、学問や芸術や色々な分野で先人から弟子に伝授され受け継がれる奥義」と説明されています。「いはつ」と読んだ時に「遺髪を継ぐ」と誤用されることが多いようですので皆様ご注意ください！

ちなみに、「鉢」という言葉は、サンスクリット語(梵語)の「パトラ(Patra)」に由来する語で、この「パトラ」が「鉢多羅」と音訳され、それを略して「鉢」となったとのことです。東南アジアの仏教徒は、大きな托鉢用の鉢を抱えて、住んでいる町を決まった時間に回り、その中に食べ物を入れてもらい、その日の糧としています。シドニーの南西約150kmに位置する Bundanoon に大きなタイの僧院(Monastery)が二つあることが知られていますが、その僧侶たちはやはり自分たちの暮すその町で托鉢を行っており、その町に自然と集まってきた仏教徒、或いは仏教徒以外の人達は、やはり自然に、道行く僧侶たちの持つ鉢に食べ物をDana(喜捨)している風景が見られるとのことです。大変平和な町であると知らされます。合掌



タイでの小学生くらいの僧侶に喜捨する様子

# 元さんの 一鉢入魂

【第20回】

北村 元(テレビ朝日前シドニー支局長)

## 1億円のバイオリン

ドイツ・フランクフルト国際空港税関で、8月のある日バイオリンが押収された。所有者は堀米ゆず子さん(54)だという。

彼女が、ベルギー在住の世界的バイオリニストだとか、1980年、ブリュッセルのエリザベート王妃国際音楽コンクールで日本人として初めて優勝したとか、バイオリンは、イタリアの巨匠ジュゼッペ・ガルネリ・デル・ジェスが1741年に製作した世界3大名器の1つで、1億円もするというのを、この際一切忘れよう。

乗り継ぎのため東京からフランクフルト国際空港に到着した際、緑色のランプの出口から出ようとした。その際、手荷物のケースに入れたバイオリンが検査の対象となり、押収された。

この事件は、関税ぼったくりで悪名高いフランクフルト国際空港でおきたことと、彼女が輸入関税をこれまでに払ったことを示す証明書や、物品の由来を示す書類などを所持していなかったために問題が大きくなった。輸入品関税1900万円、また無申告の追徴分として1900万円、合わせて3800万円の支払いを求められている。ちょっと見では、アジア人が狙われたと、私は直感する。

私がテレビ局勤務の時に、例えオーストラリアにテレビカメラ(1千万円もしないが)を一時的に他国に持ち込む際には、「物品の一時輸入のための通関手帳に関する条約」加盟国間であれば免税扱いとなるが、その場合も事前にカルネを取得するなど所定の手続きをして、課税や差し押さえに万全の構えをとるのだ。

「これまで20年以上、フランクフルトも何度も経由して何も言われなかった」などの言い分は通用しない。プロは、法的に完全武装するべきだ。

現地の日本大使館は、フランクフルト国際空港での税関トラブルに、次のように呼びかけている。

「フランクフルト国際空港での通関に際してのトラブルが多発しております。(中略)悪意の有無にかかわらず、税関への申告がなかったとみなされた場合には、多額の税・追徴金を課されたり、物品を税関に預け置くよう指示されることがあります」

ドイツ当局の大岡裁きが実現した暁には、ドイツ税関当局者だけの演奏会を自費で開いて、自らも反省し、堀米さんのバイオリンで、彼らの錆びついた琴線をゆさぶってあげてはどうか。

# 法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 78

林由紀夫 (Yukio Hayashi & Associates)

皆さんご存知の通り、最近特にFacebook等における誹謗中傷が社会問題となっていますので、今回は、インターネット上の名誉毀損に関する質問を取り上げたいと思います。

**Q:** 名誉毀損に関連し、インターネット上の発信は、新聞・雑誌・テレビ等と何ら変わりはないのでしょうか？

**A:** この点については、2002年に、High Court of Australia (日本の最高裁判所にあたる) が明確に、インターネット上の発信も、新聞・雑誌・テレビ等による他のパブリケーションと同様の名誉毀損に関する法律が適用されると判断を下しました。インターネット上の公表(名誉毀損を構成する一要因)とは、その判決の中で、「読者が当該情報をダウンロードし、読み、理解することである」という認識も再確認されました。

**Q:** 名誉毀損という意味合いにおいて、インターネット上の発信と他のメディアとを比べた場合、特に注意を払う点がありますか。

**A:** 一般的に言って、インターネット上の発信は他のメディアと比べると、リンク(クリックすることで他のページ・情報にジャンプできる)等を使うことにより、非常に広範囲な情報を掲載することが出来ます。この点、一見問題のないような文章であっても、そこに使われたリンク等によっては、全体を通して名誉毀損につながる恐れが生じる可能性があります。

例えば、「Aさんが先日警察から事情聴取を受けた」という内容と共に、最近オーストラリアで起こった事件ということで、例えば強盗殺人の記事にジャンプできるリンクを付けてしまった場合、あたかもAさんがその犯人であるような印象を全体として与えてしまうかもしれず、名誉毀損となる可能性が生じます。従って、安易なリンク付けには注意する必要があります。

もう一つ、注意すべき点は、他の人が作成した個人を誹謗中傷するような内容の文章などを、あなたがFacebook、YouTube、Myspaceなどに掲載してしまうと、あなた自身が名誉毀損に問われることになりかねないということです。

**Q:** インターネット上に掲載した情報が名誉毀損であるというクレームを受けた場合、どのような対応をすべきでしょうか。

**A:** やはりその場合は、即、弁護士等専門家に相談するのがよいと思います。その結果、掲載した内容が名誉を毀損するものであると認められるのであれば、クレーマーに対し謝罪をし、直ちにその情報を削除するか、クレーマーに対する謝罪と共に28日以内に「掲載した内容に関し妥当な修正を行い、クレーマーがクレームをするために使った妥当な費用を支払う」ことを申し出ることをお勧めします。その申し出が受け入れられれば、その時点で問題の解決となります。もし申し出が受け入れられず訴訟となった場合、そのような申し出が妥当であれば、裁判所はその申し出を、損害賠償額の減額考慮の対象とします。なお、クレーマーに対し謝罪することは、法律により名誉毀損を認めたことにはなりません。



## 私の健康法

人間は年をとるにつれて体調や好みが変わりますが、自分自身を知ることで、健康を保つ工夫ができるように思います。

私はかつて肉や魚に興味がありませんでした。ベジタリアンというわけではありませんが、あまり食べない状態が2、3年続きました。すると貧血になり、治療をするはめになりました。回復後は反省して、野菜と一緒に肉や魚も食べるようにしています。

それからいつのまにか、冷え性になっていました。

夏にキンキンに冷えた電車や建物に入ると、疲れてしまいます。ですので、家では夏もエアコン・扇風機を使いません。人に言うと「うそでしょ？」と驚かれますが、努力しなくても気温が高い状態は、とても快適です。

仕事とプライベートを切り分けにくい生活のせい、知らず知らずのうちにストレスがたまります。停滞した気分を断ち切るために、落語を聴きに行きます。とくに、薄暗い寄席で、頭をからっぽにして落語を聴いている時は幸せな気分になります。そうした時間や体力がないときは、静かに俳句を作ったり、俳句の本を読んだりします。17文字の短い詩をくり返し読んでいると、心が落ち着きます。(至子)

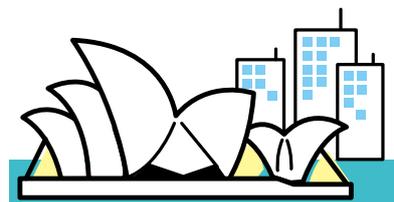
## シドニー日本クラブ2011/12 & 2012/13年度役員一覧

役職	氏名	担当/専門委員会	自宅電話	自宅FAX	携帯電話	Email
会長	Chalker 和子		9810-6735	-	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
副会長	水越有史郎	行事	9358-3269	-	0412-283-393	miz@jams.tv
副会長	高橋 一嘉	シニア会会長	9452-3441	9452-3441	-	ikkitaka@tpg.com.au
理事	原田 研吾	福祉	9484-1457	9980-9921	0404-463-548	khint@bigpond.com
理事	山口 正人	行事	9901-4552	9901-4548	0404-027-407	yamaguchi@nbca.com.au
理事	渡部 重信	編集長	8901-4332	8901-4336	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au
理事	林 さゆり	福祉/シニア会副会長	9436-0911	9436-0977	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
理事	Oakes 直美	教育支援委員会	9981-4884	9981-4884	0425-271-207	naomioakes44@gmail.com
理事	平岡 正美	行事	8959-5074	8203-3470	0406-511-221	masa7833@hotmail.com
理事	新開 珠貴	行事	9439-0095	-	0409-255-474	shinkai_t.au@jtbap.com
理事	岩佐いずみ	事務局長	9412-3434	9412-3434	0421-776-052	jcs@japanclubofsydney.org
専門理事	Fraser 悦子	コミュニティーネット役員	8920-1764	-	0408-643-420	etsuko@mediaetsuko.com
専門理事	Costello 久恵	City校代表	-	-	0407-461-618	jcs-jpschcity@hotmail.com
専門理事	竹原詩子	Northern Beach校代表	-	-	0402-827-389	jcsnorthernbeaches@hotmail.com
専門理事	Wessen 晴美	Dundas校代表	-	-	0411-734-819	jcs-jpschdundas@live.com
監事	Richter 幸子	会計監査	9972-7890	9452-2671	0414-667-438	richjms@bigpond.net.au
監事	八郷 泉	会計監査	9335-8913(W)	9335-7001(W)	-	ihachigo@kpmg.com.au

**編集後記** ▼シドニーも捨てたものではありません/先週末、家内がピアノのグレード試験を受けるため、ポタニカル・ガーデン(Royal Botanic Gardens)のConservatoriumに行きました。天気も良かったので、その後、ポタニカル・ガーデンを散歩しました。チューリップをはじめ色とりどりの花々が満開でそれぞれが美しさを競っているようでした。プリズベン・アデレード・パース・メルボルンと様々な都市のポタニカル・ガーデンを歩いていますが、シドニー湾に隣接するこのシドニーのポタニカル・ガーデンが最高です。身近にこれほど素晴らしい場所があるのだなあ、と実感しました。恐らく、世界有数のポタニカル・ガーデンだと思います。人とはかく、身近にあるものの素晴らしさを見失いがちになりますが、たまには、周りを見てみましょう。(林)

## 会員特典

協賛企業による会員特典サービスで、割引料金などが受けられます。是非、ご利用ください。(内容に関するお問い合わせは、直接、協賛企業までお願いします。)



### エーブルネット PTY LTD

Suite 30, Level 17, 327 Pitt Street, Sydney 2000  
 Phone: 02-8002-3773  
 Email: info@able.net.au www.able.net.au  
 ☆オプタスプリバードをご利用のみなさんへ朗報☆  
 1.オプタスからの番号がそのまま使える!  
 2.プランは\$5~\$149までと豊富!  
 3.無料通話は基本料金に対して2~4倍ついてくる!  
 ★オプタス:基本料金\$30→無料通話\$30★  
 ☆エーブルネット:基本料金\$29→無料通話\$90☆  
 2人以上のレンタルでいつでも10分ごとの通話が無料!

### ジャパンナビゲーター

Phone: (02) 8064-1141 (担当: 理香)  
 Fax: (02) 8079-6641 Email: info@japannavi.com.au  
 www.japannavi.com.au/jp

JCS会員の皆様には常にベストディールを提供させていただきます。  
[http://twitter.com/Japan\\_navi](http://twitter.com/Japan_navi) にて格安料金情報を毎日更新しておりますので、是非一度ご覧ください。

### ほんだらけ フル・オブ・ブックス

Level 1, 465 Kent St, Sydney 2000  
 Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com  
 Website: <http://fullofbooks.com.au>  
 13,000冊の日本のコミックと、日本から発行翌日に届く最新雑誌各種が読み放題! 息抜きに、お待ち合わせまでの空き時間に、お子様の日本語のお勉強にも…。  
 シティの真ん中の癒し空間、ほんだらけ『マンガルーム』を是非ご利用ください! こちらのJCSクーポンをご持参いただくと、マンガルームを30分無料でご利用いただけます。(1枚につき大人1名+子供2名まで利用可)

### ジョイネット・インターナショナル

Shop 4, 325 Pitt Street, Sydney 2000  
 Phone: (02) 9267-4002  
 Email: info@joinet.info www.joinet.com.au

『お世話になったあの人へ、心をこめた日本の電報を送りませんか』  
 KDDIが提供する日本への電報サービスを、JCS会員様には10%OFFにてご利用いただいております。お花や速達などのオプションもご用意しております。

■各部代表/担当者	氏名	自宅電話	携帯電話	Email
シニア会	高橋 一嘉	9452-3441	-	ikkitaka@tpg.com.au
コミュニティーネット	Lincoln 瑞枝	9489-5256	0449-581-683	mizue44@hotmail.com
食べ歩き会/カラオケ部	山口 正人	9901-4552	0404-027-407	yamaguchi@nbca.com.au
ゴルフ部	原田 研吾	9484-1457	0404-463-548	khint@bigpond.com
Sydneyソーラン踊り隊	Chalker 和子	9810-6735	0404-043-393	kazukoch9@gmail.com
アウトドアクラブ	才川須美	9440-3835	0413-260-162	sumisaikawa@pacific.net.au
ソフトボール部	加藤雅彦	-	0402-011-198	ckato@nmpa.com.au

■編集委員	担当	役職	自宅電話	自宅ファクス	携帯/会社電話
渡部 重信	編集長/仏教語からできた日本語	理事	8901-4332	8901-4336	8901-4334
西牟田 佳奈	Arts Review 書籍・DVD・映画/キラリと光る	委員	9882-1760	9882-1760	0416-206-464
大塚 藤子	外食日記/お国柄あれこれ	委員	9939-5824	-	9351-2844
多田 将祐	スポーツ天国	委員	8807-4795	8807-4795	0404-187-579
水越 有史郎	誌面レイアウト/進め!マルチカルチュラルイズム	副会長	9358-3269	9252-6308(W)	9252-6307
佐藤 薫	コミュニティーネット	委員	9328-7749	9327-2260	-
林 由紀夫	法律Q&A	委員	-	9223-5366(W)	9233-1411
坂口 潤	世界モダン建築巡礼/Arts Review CD	委員	9884-7276	-	-
マーン 薫	キラリと光る/Arts Review DVD・映画	委員	9573-0880	9573-0880	0411-307-903

### JTTディスカウント日本食販売

Phone: (02) 9317-2500(担当:大内)  
 Fax: (02) 9669-1988  
 Email: info@jtt.com.au www.jtt.com.au

お申し込みの際に「JCS会員」と明記ください。会員の方は5%割引とさせていただきます。  
 \$200以上のお買い物の場合は無料配達サービスを行っています。(※配送可能地区、曜日はホームページまたはお電話にてご確認ください。)

### Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519  
 お肌の大敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアはどうしていますか?  
 きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。  
 ★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント!お気軽にご連絡下さい。

### NBCA PTY LTD

Suite 1001, Level 10, 307 Pitt Street, Sydney 2000  
 Phone: (02) 8999-2440 Fax: (02) 9261-0252  
 担当:人材(高橋)、ビザ(山口)、留学(上田)  
 Email: info@nbca.com.au www.nbca.com.au  
 ビザ申請及び人材紹介費用につきましては、JCS会員のみ通常の料金から10%の割引にさせていただきます。留学につきましては、JCS会員のみ通常料金から特別割引させていただきます。(学校によりこのサービスの対象にならないものもございます。)

### そらまめ

Email: classes@soramame.com.au  
 www.soramame.com.au  
 Mobile: 0402-961-907  
 そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

### プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000  
 Phone: (02) 9267-4881  
 JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。また、平日2時までに2人以上でご来店の場合20%Off(カットは15%Off)  
 日本の器具、商品を使用していますので、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jp/をご覧ください。

### 鳥居税務会計事務所

Suite 202, Level 2, 60 Pitt Street, Sydney 2000  
 Phone: (02) 9241-3216(担当:鳥居)  
 E-mail: sysougou@oz-japan.net  
 新規顧客に特典  
 JCS会員の皆様のタックス・リターン申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。  
 同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

**JCS事務局連絡先**

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.  
 PO Box 1690, Chatswood NSW 2057、電話:0421-776-052(9時~18時)  
 Email:jcs@japanclubofsydney.org(岩佐いずみ)まで。

**JCSだより原稿送付先**

原稿は毎月15日迄に、編集長の渡部重信(Email: hbma@optusnet.com.au)  
 または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

**入会案内**

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えてJCS事務局までご返送ください。入会申込書はサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 の合計 \$103 (GST 含む) 相当の小切手かマネーオーダーを添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) です。
- ②ボランティアによる運営のため、事務処理に多少時間がかかる場合があります。会報「JCSだより」(月刊)の送付まで最高2ヵ月を目処として下さい。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1)Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33 plus the annual membership fee \$70, total \$103 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2)The Club is run by volunteers, who will process your application. Please note that it could take up to 2 months before you receive our monthly newsletter for the first time.
- (3)Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address.
- (4)Please note that both the admission fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

**JCSだより広告案内と申込書**

広告締切は毎月15日です。広告(完全版下)と小切手(前払い)を、PO Box 1690, Chatswood NSW 2057までお送りください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横17cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横17cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横17cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.2cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引あり。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(サイズを守り、読みやすくはっきりと仕上がったアートワーク)を、小切手(宛名は、Japan Club of Sydney)と共に事務局宛(PO Box 1690, Chatswood NSW 2057)お送りください。全額前払いをお願いしています。締切は毎月15日必着です。

※折り込みチラシは、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。(現在の部数は約500部です)

※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

**● JCSだより広告申込書 ●**

広告スペース  1 ページ  1 / 2  1 / 3  1 / 6  折り込みチラシ

料 金 \$ \_\_\_\_\_ ( \$ \_\_\_\_\_ × \_\_\_\_\_ 回 )

期 間  20\_\_年\_\_月号のみ  20\_\_年\_\_月号 ~ 20\_\_年\_\_月号まで\_\_回

会社名 \_\_\_\_\_ 担当者 \_\_\_\_\_

住 所 \_\_\_\_\_

電 話 \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_